

# NR Flash

Les conseils de l'homme en blanc en page ①.  
SPORTS en page ②  
— Revanche américaine à Grindelwald  
Ça boum les jeunes ? en p. ③  
NOUVELLES LOCALES en pages ④, ⑤, ⑩ et ⑪  
— Cours de fromagerie  
— A la recherche d'une ambulance !  
Informations suisses et étrangères en page ⑫.

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN  
TELEPHONE (027) 2 31 51-52 — C.C.P. II C 274 — LE NUMERO : 25 CENTIMES

CONFORT ET ELEGANCE

avec un mobilier de la maison

*Reichenbach*  
& CIE S.A.

SION : bâtiment « La Matze »  
avenue Pratifiori - Tél. 2 12 28

Fabrique : route du Rawyl

P 24 S

## CHRONIQUE EN CHRETIENNE

### Le sort de l'Eglise en Tchecoslovaquie : Prague ment

Le gouvernement tchèque prétend que Mgr Beran, archevêque de Prague et Mgr Skoupy, évêque de Brno, ont recouvré tous leurs droits civiques. Il est cependant certain que, le 27 octobre 1963 (plusieurs mois après cette déclaration) l'archevêque était toujours surveillé par le même fonctionnaire qui l'avait suivi dans ses lieux d'internement successifs. La présence de ce communiste auprès du prélat serait-elle inspirée par la vénération ?

Les communistes tchèques ont reconnu officiellement que pendant la période stalinienne, de nombreuses personnes furent condamnées pour des crimes imaginaires. Ils ont aussi reconnu que des sentences ont été prononcées à l'aveuglette, sans examen. Les victimes communistes de ces mesures arbitraires ont été réhabilitées, pas toutefois les évêques, prêtres et laïcs catholiques, condamnés selon les mêmes méthodes et par les mêmes juges. Ils furent tout au plus « graciés ». Aucun d'eux n'a pu reprendre ses anciennes fonctions. Il ne s'agit pas du seul Mgr Beran. Où en est la réhabilitation de Mgr Voytassaks, âgé de 86 ans, condamné en 1951 à 24 ans de réclusion ? Il y a quelques mois, il avait encore le plancher de sa prison. Quelle satisfaction a été donnée à Mgr Illand, amputé d'une jambe au cours de ses années de travaux forcés ? Quand Mgr Zela, dont la santé a été gravement compromise par une longue captivité abusive, obtiendra-t-il satisfaction ? Pourquoi les évêques Otčenasek, Illouch et Barnas résident-ils et sous surveillance, non à leur siège épiscopal, mais dans un hospice pour vieillards ? Et Mgr Trochta, évêque de Leilmeritz, employé pendant trois ans, dans le bâtiment ou comme maçon, et envoyé le 1er novembre 1962 après un second infarctus, dans un asile de vieillards ; remplacé par un prêtre « partisan de la paix » du nom d'Oliiva que le gouvernement communiste a fait nommer vicaire général et qui se fait appeler Monseigneur ; quand le réhabilitera-t-on ?

Quand aux prêtres, leur sort ne s'est guère amélioré. Ils sont toujours espionnés. Comme le travail intellectuel leur est interdit, ils sont forcés de se rabattre sur un travail manuel. Des centaines d'entre eux gagnent actuellement leur vie comme conducteurs de tramway, balayeurs de rues ou employés de magasin.

En 1950, toutes les religieuses furent enfermées dans des camps de concentration ; des milliers d'entre elles y sont toujours. Ces camps sont situés à Broumov, Bila Voda, Vratislavice, Hronsky Benadik, Slovenska Lupca, Sladecovce, Zvikovec et ailleurs. Les religieuses, chargées par la suite des soins aux vieillards et aux aliénés, n'habitent pas leurs couvents respectifs, mais des maisons désignées par l'Etat. Un grand nombre travaille aux champs dans des entreprises forestières ou industrielles. Elles font souvent partie des équipes de nuit et sont traitées en esclaves. Elles sont surveillées jour et nuit par des agents de l'Etat. Elles ne peuvent, sans autorisation, quitter la maison ou recevoir des visiteurs. L'Etat octroie aux religieuses âgées ou malades une rente de 190 couronnes, mais elles doivent payer 360 couronnes pour leur logement et leur nourriture. Les religieuses valides ont à suppléer le reste. Le nombre des âgées et des malades va croissant, et les jeunes n'arrivent pas à réunir les sommes nécessaires. Le déficit se chiffre par millions, ce qui livre les malheureuses, pieds et poings liés, à l'Etat. Pour payer leurs dettes, elles travaillent jusqu'à y laisser leur santé.

Les quelques renseignements qui précèdent sont le résumé d'un volumineux rapport sur la situation de l'Eglise en Tchecoslovaquie : nous en certifions l'exactitude.

Pour copie conforme : F. Rey.

## Vacances (blanches) de la famille Profumo



L'ex-ministre britannique de la guerre, John Profumo, a choisi la Suisse pour passer ses vacances d'hiver en compagnie de sa femme — l'actrice Valérie Hobson — et de ses deux enfants. Nous les voyons à leur descente d'avion à Kloten.

## M. JULIUS RAAB

ex-chancelier d'Autriche  
est mort à Vienne

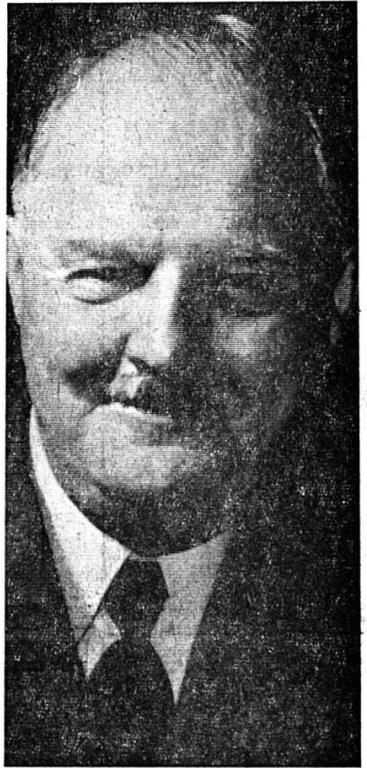
VIENNE. — L'ex-chancelier d'Autriche Julius Raab est décédé mercredi soir, à 20 heures, à l'hôpital viennois de Floridsdorf, à l'âge de 72 ans.

L'ancien chef du Gouvernement autrichien souffrait, depuis plusieurs années, d'une affection du foie. Il avait été hospitalisé à deux reprises, en 1962 et 1963. En raison de son état de santé précaire, il avait abandonné en octobre dernier ses fonctions de président de la Fédération chrétienne-démocrate du commerce et de l'industrie, mais il exerçait encore, à quelques jours de sa mort, la présidence de la Chambre fédérale du commerce et de l'industrie.

M. Julius Raab avait brusquement perdu connaissance lundi dernier alors qu'il passait les fêtes de fin d'année à Baden, ville thermale au sud de Vienne. Transporté d'urgence à l'hôpital de Floridsdorf, l'ancien chef du Gouvernement autrichien n'a pas repris connaissance et est mort ce soir après une agonie de près de 48 heures. Il a été l'auteur du « miracle économique autrichien » et le « père » de la souveraineté retrouvée de son pays.

Ingénieur des travaux publics, il se consacre à la politique et est élu député du parti catholique au Parlement de Vienne en 1927. Nommé ministre des Transports et du Commerce en 1938, il doit interrompre sa carrière politique à la suite de l'Anschluss et travaille comme simple employé dans une entreprise de transports, jusqu'en 1945.

Secrétaire d'Etat à la reconstruction dans le premier gouvernement dirigé par M. Karl Renner, en 1945, puis président de la Chambre fédérale du commerce, de l'artisanat et des peti-



tes et moyennes entreprises industrielles, il prend une part très active à la remise sur pied de l'économie autrichienne.

Julius Raab devient, par la suite, président du Parti populiste (démocrate). Le 2 avril 1953, il est nommé chancelier fédéral, après la démission de M. Leopold Figl.

Les deux principaux objectifs du chancelier Raab ont été : rétablir la souveraineté de son pays en obtenant la cessation du régime d'occupation et assurer la position de l'Autriche démocratique nouvelle entre les blocs oriental et occidental.

## \* LETTRE DE VIENNE \* LETTRE DE VIENNE \* LETTRE DE VIENNE \*

# UN BILAN PEU FAVORABLE

(de notre correspondant particulier à Vienne)

Nous, les Autrichiens, contemplons avec quelque peu de tristesse l'année qui vient de s'écouler. Elle nous a beaucoup apporté, mais rarement un motif de joie ou de réconfort.

Notre économie regarde avec angoisse les pays de l'organisation européenne de coopération économique. Notre essai de nous lier avec ce bloc puissant a échoué. Grâce au tourisme, notre bilan de paiement a été positif.

Mais pour combien de temps encore ? Le prix de plusieurs marchandises, dont le pain, a encore augmenté. Les grèves ne nous ont pas épargnés. En mars, postes de télévision et de radio étaient muets, les employés de la TSF ayant cessé leur travail. Les étudiants, ensuite, prouvèrent leur mécontentement en perturbant la circulation dans la Ringstrasse (rue principale de Vienne). Leur manifestation devant le Parlement avait pour but de protester contre les sommes ridicules allouées pour la science. Les employés des PTT obtinrent une augmentation de salaire. Au chapitre des grèves ajoutons encore celles des fonctionnaires de la Basse-Autriche, des propriétaires de cinémas et des employés de l'opéra de Vienne (ces derniers protestèrent contre le fait que M. Karajan voulait engager un souffleur italien pour un salaire de 24 000 schillings par mois, soit 4000 francs suisses !)

Cette trop longue liste montre suffisamment l'inquiétude qui règne dans notre politique intérieure. Quant à l'élection présidentielle, elle a permis la réélection de M. Schaerf. Puis une suite de longues négociations apporta du

changement dans l'équipe ministérielle où l'on vit apparaître un nouveau ministre de l'intérieur en la personne de M. Olah, socialiste.

En été survint la « querelle des Habsbourg ». On se souvient qu'à cette occasion on crut assister à la fin de la coalition OVP-SPO. C'était un triste spectacle de voir comment les délégués, jugés dignes de la « Haute Maison », se transformèrent en une meute grondante et enragée. En cette fin d'année, la crise est devenue latente mais elle n'attend qu'un petit fait pour rebondir à la première place de l'actualité.

Nos agents de la force publique enregistrèrent deux succès spectaculaires en arrêtant « l'assassin du brouillard » et le « fantôme de l'Opéra ». Par ailleurs on dut mettre en liberté deux hommes emprisonnés depuis 16 ans pour un assassinat qu'ils n'avaient pas commis. Ce n'est donc pas en vain que la déesse de la justice est représentée les yeux bandés !

En août, cette déesse nous a profondément choqués lorsque, à Trente, plusieurs « carabinieri » qui avaient

torturé des Tyroliens du Sud furent acquittés.

En septembre, des inconnus « jouèrent de la bombe » et créèrent une tragique psychose dans le pays. Il y eut un gendarme tué et trois grièvement blessés. Fort heureusement, une bombe qui avait été placée sur le toit d'un téléphérique n'explosa pas. Comme le bruit circulait que les auteurs de ces attentats étaient Italiens, il était devenu dangereux pour des Transalpins d'avoir une panne sur un pont ou près de n'importe quel édifice d'une quelconque importance. Plusieurs farceurs profitèrent même de l'occasion pour mystifier la police en fabriquant de pseudo-engins infernaux.

A propos de mystifications signales celle dont nos journaux — et avec eux la presse universelle — furent victimes. On fit en effet courir le bruit que le Toplitzsee (lac de montagne en Styrie) — autrement nommé « le seau à ordures du diable » — recelait des trésors fabuleux cachés par les suppôts d'Hitler. Un plongeur allemand y mourut ce qui éveilla la curiosité et l'intérêt des autorités. Une action officielle fut alors entreprise qui coûta des millions mais ne fit récupérer qu'un cadavre et beaucoup d'ordures !

Un peu plus agréable fut la célébration du 300e anniversaire de la naissance d'un grand homme autrichien : le général-prince Eug. de Savoie. Ce prince est né à Paris, mais Louis XIV ne vou-

Dr W.

LIRE LA SUITE EN PAGE 2

un quart



...vous aide à bien digérer

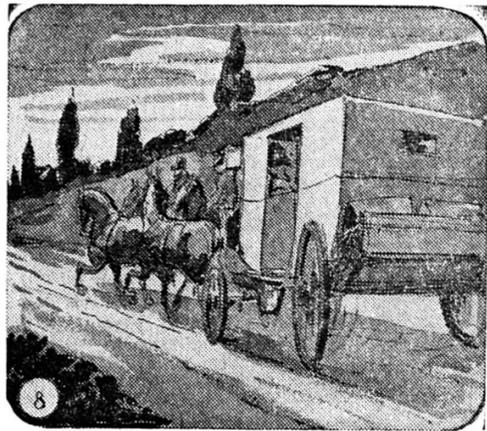
**HENNESSY**  
**UTHINE**

Pure et légère  
pour votre bien-être

Hennessy Uthine S.A.



# Les mystères de l'île d'Aix



8. — Accompagné seulement de Beker, du duc de Rovigo, de Bertrand, il se dirigea vers la grille du parc. Une grande caïque jaune, à quatre chevaux, attendait. Aly, le mamelouk, était déjà assis à côté du cocher. Dès que les voyageurs se furent installés, la lourde voiture partit à grand train dans la direction de Rambouillet où elle arriva au crépuscule. Pendant le voyage, Napoléon reste silencieux, moins par abatement que parce qu'il était plongé dans une méditation profonde.



9. — Brûlant les étapes, la calèche traversa Châteaudun, Châteaurenault, Poitiers, Niort. Partout où Napoléon avait été reconnu, il avait été l'objet de manifestations émouvantes. D'humbles gens le suppliaient de rester, de reprendre le commandement de l'armée, de chasser les Bourbons. Il ne répondait pas, restant silencieux, impénétrable. Seuls ses compagnons de voyage savaient qu'il était torturé par la maladie, sans doute les débuts du cancer qui devait l'emporter en 1821.



10. — Fouché avait des espions partout. Il était donc au courant de ces manifestations de loyalisme. Il savait aussi que l'empereur pouvait avoir un sursaut d'énergie, qu'il y avait dans le centre de la France de nombreux régiments qui lui restaient fidèles. A Niort, le général Lallemand avait eu une entrevue secrète avec le fugitif. Il l'avait sans doute supplié de rejoindre les armées loyales de Clauzel et de Lamarque. Cette fois, il avait refusé. Mais pour combien de temps ?

## Phil la fusée



Janvier 9

# MEMENTO

# Sur nos ondes

### SIERRE

**Locanda.** — Elio Giovanari.  
**Bourg.** — Orchestre Renato Ferrero.  
**Hôpital d'arrondissement.** — Heures des visites semaine et dimanche: l'après-midi de 13 h 30 à 16 h 30.  
**Clinique Sainte-Claire.** — Horaire des visites semaine et dimanche: l'après-midi de 13 h 30 à 16 h 30.  
 Le médecin de service peut être demandé soit à la clinique soit à l'hôpital.  
**Pharmacie de service.** — Pharmacie de Chastonay tél. 5 14 33.  
**Patinage.** — Ouverte tous les jours (sauf en cas de match), de 13 h 30 à 17 h. et de 20 h. à 22 h 30.  
**Château de Villa.** — Musée Rilke, ouvert de 9 h. à 18 h. (entrée gratuite).

### SION

**Cinéma Luz.** — (Tél. : 2 15 45). — Voir aux annonces.  
**Cinéma Capitole.** — (Tél. : 2 20 45). — Voir aux annonces.  
**Cinéma Arlequin.** — (Tél. : 2 32 42). — Voir aux annonces.  
**Pharmacie de service.** — Pharmacie de Quay, tél. 2 10 16.  
**Médecins de service.** — Dr Marcel Duc, tél. 2 58 04. Pour le chirurgien s'adresser directement à l'hôpital, tél. 2 43 01.  
**Musée de la Majorie.** — Musée permanent  
**Manège de Ston.** — Ouvert chaque jour. Leçon privée ou en groupe. Pension pour chevaux. Tél. (027) 2 44 80.  
**Chœur mixte du Sacré-Cœur.** — Vendredi 10, répétition générale. Dimanche 12, le chœur chante la messe.  
**Chœur mixte de la Cathédrale.** — Jeudi 9, à 20 h. 30 répétition. Dimanche 12, le chœur ne chante pas la grand-messe.  
**Chanson valaisanne.** — Vendredi 10, à 20 h. 30, reprise des répétitions: concerts Genève et Berne.  
**Conservatoire cantonal.** — Reprise des cours. Auditions les 22 et 23 janvier.  
**Harmonie municipale.** — Les répétitions partielles reprennent selon l'horaire établi. Vendredi, 20 h., répétition générale.  
**Chœur Sainte-Cécile.** — Répétition tous les mardis, à 20 heures.  
**Carrefour des Arts.** — Exposition du peintre Emile Scheibel.  
 La sainte messe pour la colonie italienne de Ston célébrée, les jours de fête et dimanches, au Grand-Séminaire, est fixée à 10 h.

### MARTIGNY

**Cinéma Etoile.** — (Tél. : 6 11 54). — Voir aux annonces.  
**Cinéma Corso.** — (Tél. : 6 16 22). — Voir aux annonces.  
**Médecin de garde.** — En cas d'urgence et en l'absence de votre médecin traitant, adressez-vous à l'hôpital de Martigny. Tél. : 6 16 05.

**Pharmacie de service.** — Pharmacie Clois, av. de la Gare, tél. 6 11 37.  
**Petite Galerie.** — Exposition permanente ouverte l'après-midi  
**Bibliothèque.** — Ouverte de 16 à 18 h.  
**Patinage de Martigny.** — Jeudi 9, patinage de 10 à 12 h. et de 13 h. 30 à 16 h. Match Villars-Martigny à 20 h. 30.  
 Vendredi 10, patinage de 10 à 12 et de 13 h. 30 à 16 h. De 20 h. 15 à 22 h.

### SAINT-MAURICE

**Cinéma Roxy.** — (Tél. : 3 64 17 ou 3 64 84) — Voir aux annonces.  
**Pharmacie de service.** — Pharmacie Bertrand, tél. 3 62 17.

### MONTHÉY

**Plazza.** — (Tél. : 4 22 90). — Voir aux annonces.  
**Monthéolo.** — Tél. : 4 22 60). — Voir aux annonces.  
**Médecin de service.** — Pour les dimanches et jours fériés No 4 11 92  
**Pharmacie de service.** — Pharmacie Rauboud, tél. 4 23 02.

**THEATRE SION**

**VENDREDI 10 JANVIER à 20 h. 30**

**LE JOURNAL D'UN FOU**

DE GOGOL avec ROGER COGGIO

Prix d'entrée Fr. 5.— à 11.— Réduction 2.— Bon No 6

Location Bazar Revaz-Tronchet Tél. 2 15 52

Notre prochain spectacle Dimanche 19 janvier 1964 à la Matze

**GRAND CONCERT D'AIRES D'OPÉRAS** avec l'orchestre de Winterthur

**SAISON ARTISTIQUE 1963/1964**

**SOTTENS** 7.00 Bonjour à tous! 7.15 Informations. 8.00 Le bulletin routier. 8.25 Miroir-première. 8.30 Fin. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Midi à quatorze heures 12.00 Divertissement musical. 12.10 Le quart d'heure du sportif. 12.30 C'est ma tournée! 12.45 Informations. 12.55 Ote-toi de là, Attila. 13.05 Mais à part ça! 13.10 Le grand prix. 13.30 Bal à Vienne. 13.45 Les documents sonores. 14.00 Fin. 16.00 Miroir-flash. 16.05 Le rendez-vous des isolés. 16.25 Solistes. 16.50 Le magazine de la médecine. 17.10 Inter-mède musical. 17.15 La semaine littéraire. 17.45 Chant jeunesse. 18.00 Bonjour les jeunes! 18.30 Le micro dans la vie. 18.55 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Suisse 64. 20.05 L'âge de la pierre au XXe siècle. 20.30 Feu vert. 21.10 Documents à l'appui. 21.30 Le concert du jeudi. 22.30 Informations. 22.35 Le miroir du monde. 23.00 Ouvert la nuit. 23.15 Hymne national. Fin.

**SECOND PROGRAMME** 19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Ote-toi de là, Attila. 20.25 Entre nous. 21.10 Le magazine de la médecine. 21.40 L'envers du disque. 22.15 L'anthologie du jazz. 22.30 Hymne national. Fin.

**BEROMUNSTER** 6.15 Informations. 6.20 Bonjour en musique. 7.00 Informations. 7.05 Quatuor. 7.30 Emission pour les automobilistes. 11.00 Emission d'ensemble. 11.30 Compositeurs suisses. 12.00 Mélodies. 12.20 Nos compliments. 12.30 Informations. 12.40 Mélodies populaires. 13.00 Echos de Suisse orientale. 13.15 Fanfare. 13.30 F. Wunderlich, ténor. 14.00 Emission féminine. 14.30 Concert symphonique. 15.20 Le disque historique. 16.00 Actualités. 16.05 De la lumière pour Grevasalvas. 16.30 Œuvres de Beethoven. 17.30 Pour les jeunes. 18.00 Apéro au Grammo-bar. 18.45 Chronique industrielle. 19.00 Actualités. 19.20 Communiqués. 19.30 Informations. 20.00 Pages de Chopin. 20.20 Kopf mit Flossen, pièce. 21.15 Musique symphonique. 22.15 Informations. 22.20 Le théâtre moderne. 22.40 Musique de danse. 23.15 Fin.

**MONTE-CENERI** 7.00 Marche. Petit concert. 7.15 Informations. 7.20 Almanach sonore. 8.30 Arrêt. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Musique variée. 12.30 Informations. 12.40 Musique variée. 13.00 Journal de 13 h. 13.10 Chansons-Toto. 13.45 Vos mélodies favorites. 14.00 Arrêt. 16.00 Journal de 16 h. 16.10 Folklore sicilien. 16.25 Orchestre C. Dumont. 17.00 Boussole ouverte. 17.30 Solistes. 18.00 Le carrousel des muses. 18.30 Chansons des Abruzzes. 18.45 Rendez-vous avec la culture. 19.00 E. Stern, piano. 19.10 Communiqués. 19.30 Informations. 19.45 Chœurs. 20.00 La Suisse 1964. 20.30 Le radio-orchestre. 22.00 Mélodies et rythmes. 22.30 Informations. 22.35 Caprice nocturne. 23.00 Paroles et musique de fin de journée. 23.15 Fin.

**TELEVISION** 17.30 Kinderstunde. 18.30 Fin. 19.30 Le chevalier de Maison-Rouge. 20.00 Téléjournal. 20.15 L'Europe en chantant. 21.15 Pré-faces. 22.15 Concert par l'Orchestre de la radio suédoise. 22.45 Dernières informations. 22.50 Téléjournal. 23.05 Fin.

# 36 LA VERITE DE MINUIT

ANDRE PICOT

— Imbécile! éclata Louis. Vous ne pouvez pas faire attention au jeu? Maintenant, la partie est faussée à cause de vous! Déjà tout à l'heure, vous vous êtes défaussé d'un dix sur un as, alors que vous aviez un sept! Si vous le faites exprès, dites-le!

Joseph esquissa un geste d'impuissance. Louis se calma aussitôt.

— Pardon... voilà que je m'emporte. Et c'est précisément ce qu'il faut éviter.

— Jouez tous les trois, fit Joseph. Je ne peux pas concentrer mon attention.

— Je vous comprends, mais essayez tout de même. Après tout, nous sommes dans le même bain. Ou presque. Puisque d'après vous vous ne devez pas survivre, vous êtes à l'abri du doute.

— A l'abri du doute? Peut-être, mais je me pose une question atroce. Suis-je responsable de tout ce qui se passe ce soir?

— Vous n'allez pas recommencer.

— Mais pourquoi le destin m'a-t-il choisi, moi? Qu'est-ce que j'ai fait? Quel mal ai-je commis?

— Je n'en sais rien. Il y a un tas de gens qui souffrent, qui meurent ou même qui n'ont que des embêtements dans la vie et ils n'ont fait aucun mal. A quoi bon chercher à comprendre?

— Moi je veux comprendre. Je ne veux pas mourir sans comprendre.

— Vous n'allez pas remettre ça.

— Pourquoi gardez-vous votre revolver dans votre poche?

— Il est aussi bien là qu'ailleurs.

— Non. Vous le gardez sur vous parce que vous voulez me tuer. C'est sans doute inconscient de votre part, mais vous savez qu'à un moment donné...

— Ne discutez plus sur ce sujet, fit Richard. S'il ne peut pas jouer avec nous, jouons à trois.

— Je n'aime pas le savoir en dehors de nous.

— Parlons d'autre chose.

— Nous allons jouer aux portraits.

— Qu'est-ce qui te prend?

— Il me prend que je ne veux pas me laisser aller à cette obsession. Nous allons jouer aux portraits. Un point c'est tout. C'est un jeu qui ne nécessite aucune attention exagérée, et si l'un d'entre nous ne peut pas répondre, les autres peuvent se débrouiller sans lui.

— Pour jouer aux portraits, quelqu'un doit sortir, dit Isabelle. Et nous devons rester tous ensemble.

— Non. L'un de nous écrit un nom sur un morceau de papier, qu'il cache ensuite. Et les autres doivent trouver ce nom en lui posant des questions. Il n'a le droit de répondre que par oui ou par non. D'ailleurs vous allez comprendre. Je commence.

Il sortit son calepin, inscrivit un nom, d'un coup de crayon à bille.

— Posez-moi des questions, dans n'importe quel ordre.

— Est-ce un homme ou une femme? demanda Richard.

— Tu dois dire seulement: est-ce un homme? Et je réponds oui.

— Je vois. Donc c'est un homme. Vivant?

— Non.

— Célèbre?

— Oui.

— Napoléon.

— Comment as-tu deviné?

— C'est toujours le premier personnage célèbre qui vous vient à l'esprit.

— A toi. Ou plutôt non. A Joseph. Ça l'empêchera de boudier.

Il tendit son calepin et son crayon. Joseph, sans mot dire, écrivit quelque chose, puis retourna le calepin sur la table.

— Un homme? fit Louis.

— Non.

— Donc, une femme.

— Non. On peut aussi choisir des animaux ou des objets.

— Un objet?

— Oui.

— Utile?

— Oui.

— On peut s'en passer?

— Oui.

— Cet objet appartient à l'un d'entre nous?

— Oui.

— A moi?

— Oui.

— Dites-moi, je suis seul à le questionner. Isabelle essaie de t'y mettre.

Isabelle affermit sa voix:

— Est-ce un objet qui... qui peut faire du mal?

— Oui, dit Joseph.

Copyright by Cosmopress.

(A suivre)

Industrie importante aux environs de Sion cherche de suite

## apprenti employé de bureau

Apprentissage complet portant spécialement sur le commerce international

Semaine de cinq jours.

Offres avec livret scolaire sous chiffre P' 1198 à Publicitas Sion.

P 1198 S



Hôtel-restaurant cherche

### personne

pour le service des chambres et divers travaux d'hôtel. Tél. (026) 7 11 84 P 1076 S

Je cherche remplaçante

### sommelière

au courant du service, pour 2 jours par semaine. Bons gains.

S'adresser au café National, Sierre. Tél. (027) 5 15 78 P 1162 S

Je cherche à louer pour quelques mois

### local

50 m2 env. à Martigny. Tél. (026) 6 13 52.

A louer à Charrat un

### appartement

de 2 1/2 pièces, salle de bains, cuisine et réduit. Libre le 15 mars.

S'adr. à M. Pierre Terretaz, tél. 026 6 30 33. P 65005 S

A vendre une parcelle de

### terrain

d'environ 7000 m2 à Plavaux-Muraz-Collombey. Ecrire sous chiffre 100 SM Nouvelliste du Rhône, case postale 88, Monthey.

A vendre au sud du village de Vétroz

### 4000 m2 de terrain à bâtir

avec eau, électricité, téléphone sur place.

Ecrire sous chiffre P 25014 S à Publicitas Sion. P 25014 S

On cherche à louer à Sion un

### appartement

2 pièces et demi ou 3 pièces. Tél. (027) 2 30 46 heures des repas P 25011 S

Je cherche à louer

### appartement

5 pièces, confort, à Martigny-Ville. Tél. (026) 6 13 52. P 181 S

Café des Vergers, Saxon, cherche

### sommelière

Tél. (026) 6 24 23 P 1220 S

### Secrétaire-comptable

demandé par entreprise du Valais central.

Entrée tout de suite ou date à convenir. Bon salaire. Ecrire sous chiffre P 1212 à Publicitas Sion. P 1212 S

On demande

### personne

deux heures par jour. Ecrire sous chiffre P 1216 à Publicitas Sion. P 1216 S

On cherche

### dame

pour petit ménage de 2 personnes. Bons gages et vie de famille. Ecrire sous chiffre P 65013 Publicitas Sion. P 65013 S

On cherche

### jeune fille

sachant un peu faire la cuisine, dans famille, à Londres. Possibilité d'apprendre l'anglais. S'adresser à Mme Kent, Hôtel de la Poste, Verbier. P 65008 S

Tous vos imprimés à l'IMPRIMERIE MODERNE S A

A vendre 5 génissons race d'Hérens ainsi qu'un porc pour la boucherie. A. Weber Granges les Fermes. Tél. (027) 4 25 60 P 1181 S

A vendre jeune vache vèlée. Rossier Séraphin, Mase

A vendre fumier et une vachette avec MM. Richard Robert, Epinassy.

A vendre à Salins environ 5-6 toises de foin. Tél. (027) 2 22 83

### Bossette à purin

1500 litres à 2500 litres 0 fr. 90 le l. avec freins et béquilles.

Bieri Hans, constructeur Cheseaux (Vd). Tél. (021) 91 13 31

### Pommes de terre

BINTJE tout-venant 16 fr. Grosses Bintje av. défauts 22 fr. Bintje 40 à 50 mm (plantons) 27 fr. Marchandise saine Expédition CFF. Dès 1000 kg. franco de Lausanne à Sion.

M. Beauverd-Mermod, Rennaz-Villeneuve.

### Une affaire

1 divan-lit, 90 x 190 cm. 1 protège-matelas 1 matelas à ressorts (garantie 10 ans) 1 duvet léger et chaud 1 couverture laine 1 oreiller 2 draps coton extra les 8 pièces 235 fr.

KURTH Rives de la Morges 6, Morges. Tél. (021) 71 39 49

Je vends des

### points SILVA

et livres. J. Vonaesch, Marchalkenstr. 121, Bâle. Tél. (061) 38 40 85 P 5086 Q

A vendre camionnette Fiat modèle 1961. 14000 km. Prix à discuter. Tél. (025) 3 44 89

Occasion unique Plexibus VW

1963, rouge comme neuf. Vendu avec garantie et facilités de paiement. G. Martenet, garage Occidental, tél. privé (021) 24 48 95, repas et soirée. P 22 L

A vendre à Vernayaz (Verrerie)

### maison d'habitation

avec grange-écurie, hangar et place. Ecrire sous chiffre P 1206 à Publicitas Sion. P 1206 S

A louer à Martigny-Ville

### chambre meublée

Tél. (026) 6 12 30 P 65009 S

## CONSEILS DE L'HOMME EN BLANC, par André Soubiran

# AUTOMOBILISTES, attention : vous avez encore des réflexes de piétons



Elle était presque neuve. Ses chromes souriaient au soleil et sa carrosserie azur reflétait un ciel plus bleu qu'il n'était vraiment. Les freins étaient excellents, les pneus, fort honorables et son conducteur, M. Virgule, tout à fait raisonnable et passablement expérimenté. Bref, à eux deux, homme et machine, ils réunissaient les meilleures chances de rentrer sains et saufs de leurs vacances.

D'où venait donc que M. Virgule, à son dernier jour de mer, tournait autour de son auto avec une visible réticence ? C'est qu'il avait lu les journaux du matin et leurs gros titres noirs : « Tant de morts sur les routes... Soyez prudents, etc. »

M. Virgule avait raison d'être circonspect : la peur du chirurgien, sinon du gendarme, est le commencement de la sagesse routière. Mais il avait tort de croire que la prudence et l'expérience tiennent lieu de science ; il ignorait en effet que la machine humaine a ses exigences, non moins complexes que celles de sa voiture. Vous qui rentrez, à l'instar de notre personnage, sachez qu'une voiture en excellent état et plusieurs dizaines de milliers de kilomètres d'expérience ne sont pas les seules assurances contre le risque d'accident.

### LA LIGNE DROITE VOUS ENDORT

Même à cette époque où l'on projette d'envoyer un homme dans l'espace à quelques dix mille kilomètres à l'heu-



Songez-y en établissant votre itinéraire. Elles vous paraissent plus longues, moins bien carrossées ? Elles seront en tout cas moins fréquentées et présenteront donc moins de risques d'accidents.

Quel est, du point de vue médical l'inconvénient de cette excitation ? Outre la fatigue et donc l'appauvrissement du sang en vitamine C, qu'entraîne tout effort musculaire ou intellectuel, les émotions provoquent des décharges d'adrénaline plus ou moins importantes. La colère provoquée par l'imprudent qui vous a fait une « queue de poisson » déclenche en vous un phénomène chimique qui influence le fonctionnement de votre système nerveux ; vos réflexes sont altérés ; vous voyez

moins bien pendant plusieurs minutes. Que ces réactions chimiques se multiplient et, au bout de quelques heures, votre condition physique est sérieusement diminuée. Vous risquez alors de manquer « mystérieusement » un virage qui était sans mystère, vous évaluez mal des distances, etc.

Prenez donc, au moins la veille de votre départ, une bonne dose de vitamine C et... armez-vous de patience. Sachez-vous que l'aube et la nuit, votre vision perd de son efficacité. Obligés à un effort d'accommodation à une lumière nouvelle, vos yeux évaluent mal les distances. Conduisez donc plus lentement à ces heures-là ; la myopie augmente alors parfois d'une dioptrie et demie !

### 5 CIGARETTES : ATTENTION DANGER.

Faut-il porter des lunettes jaunes, comme on l'a souvent recommandé à ceux qui conduisent la nuit ? Oui, mais seulement la nuit : à l'aube et au crépuscule, elles sont dangereuses, car elles suppriment une partie de la lumière crépusculaire. Faut-il alors porter des verres teintés ? Oui, mais en plein soleil seulement, pour éviter le risque d'éblouissement, par temps gris, deux objets qui apparaissent séparés vus à travers des verres blancs, à une distance de 30 m. ont tendance à ne former qu'un seul objet à travers des lunettes ou un parebrise verts, par exemple.

Faut-il fumer ? Le moins possible et jamais toutes vitres levées. D'abord, parce qu'il suffit de cinq cigarettes fumées dans une voiture fermée pour diminuer de 10% votre acuité visuelle ; ensuite, parce que l'étanchéité presque parfaite des voitures modernes amène très rapidement le taux de l'oxyde de carbone à franchir le seuil toxique, qui est de 0,01% ; n'oubliez pas non plus que le tabac, qui est légèrement stimulant, possède également un pouvoir stupefiant.

Dans la plupart des voitures récentes de grandes marques, le pied droit est le seul qui « travaille » dans les autres il « travaille » en tout cas beaucoup plus que l'autre. Conséquences ; d'abord un engourdissement de la jambe gauche, qui peut s'étendre à toute la partie gauche du corps, ensuite un risque de phlébite de la jambe droite. Pour passer au premier risque, comme au second, arrêtez-vous tous les deux cents kilomètres environ, et descendez vous « dérouiller » les jambes et faire quelques mouvements respiratoires profonds.

### NI ALCOOL NI DOPING : TISANE.

Comme un grand match ou une importante rencontre d'affaires, un long voyage automobile se prépare dès la veille : peu ou pas d'alcool, et couchez-vous tôt, après une bonne douche chaude, ou mieux encore, un bain chaud pour vous détendre les muscles. Une tisane bien sucrée, en guise de « bonnet de nuit » aide à l'assouplissement. Evitez de vous faire éveiller brusquement — par un réveil-matin placé trop près de votre oreiller, par exemple — et de vous lever trop vite. Et, bien sûr, bannissez tout doping après le coup de fouet qu'il vous donnera aux premières heures du voyage, viendrait une somnolence d'autant plus puissante qu'elle a été repoussée.

Et tel M. Virgule, vous rentrerez chez vous l'œil clair.

C. 1963 BY OPERA MUNDI.

qualité rapidité

ims - sion ims - sion

## A V I S

Le restaurant TOURING

avenue de la Gare, Sion

SERA FERME

du 10 janvier au 1er février

P 25018 S

On skie toujours sur les hauts de

## VERBIER

les pistes du Mont-Gelé, de Tortin, des Attelas, de la Chaux et des téléskis Nord et Sud Savoleyres sont ouvertes.

Les pistes du lac des Vaux sont bonnes.

re, les réflexes humains restent ce qu'ils sont depuis toujours ; ils sont lents. Ils sont fait pour l'allure moyenne d'un piéton : 6 km à l'heure.

### DEPARTEMENT DE JUSTICE ET POLICE GENEVE

Une inscription est ouverte en vue de l'engagement de

### 3 GARDIENS DE PRISON

#### CONDITIONS :

Etre citoyen suisse, âgé de 27 ans au plus lors de l'inscription, incorporé dans l'élite, avoir l'exercice des droits civils et politiques, jouir d'une bonne santé et justifier d'une bonne instruction.

La préférence sera donnée aux candidats qui sont en possession d'un certificat de fin d'apprentissage d'un métier manuel ou de coiffeur.

Les candidats choisis accompliront d'abord un temps d'essai. En cas de nomination, le traitement de base est fixé conformément à la loi concernant le personnel de la prison.

Les uniformes et les soins médicaux sont à la charge de l'Etat.

Entrée en service : dès que possible.

Les inscriptions, écrites de la main du candidat, doivent être adressées au directeur de la prison, 9, rue des Chaudronniers, Genève, accompagnées d'un curriculum vitae, jusqu'au 31 janvier 1964, dernier délai.

Le conseiller d'Etat chargé du Département de justice et police : René HELG

# LE SPORT LE SPORT LE SPORT

## Hier, à Grindelwald, l'élite du ski féminin a enfin pu se mesurer dans de bonnes conditions

(de notre envoyé spécial Josy Vuilloud)

L'impression recueillie la veille lors d'une rapide reconnaissance de la piste de slalom géant tracée, elle aussi, sur les pentes dominant directement la halte de Salzegg, sur la ligne reliant Grindelwald à la Petite Scheidegg, c'est-à-dire immédiatement sous la paroi nord de l'Eiger, cette impression s'est confirmée hier lors de l'épreuve qui marquait prématurément la clôture des 26e concours internationaux féminins de Grindelwald.

En dépit des conditions catastrophiques de l'heure, les organisateurs avaient réussi à s'attacher les services d'un parcours infiniment plus valable que celui du slalom spécial de mardi et le tracé, d'une longueur de plus d'un kilomètre avec 320 mètres de dénivellation, atteignait son but, quoique de justesse, la côte internationale. Sans doute, la neige s'effritait-elle passablement au fur et à mesure du passage des concurrentes, mais il s'agit là d'un facteur qui intervient même quand les

Pia Riva courront vraisemblablement «placées», tandis qu'à l'arrière la lutte sera naturellement farouche pour l'obtention des points indispensables à un placement convenable sur les pistes de départ des saisons à venir.

Dans cet ordre d'idées, on relève non sans plaisir que quelques très jeunes suisses, bien que n'effaçant pas tout à fait le désastre de la veille, ont dû démontrer hier qu'elles sont en train de «grignoter» sérieusement les positions de celles qui les précèdent dans l'ordre des valeurs actuellement préétabli. Des Fernande Bochatay (partie avec le dossard 57, s'il vous plaît [point d'exclamation]), des Madeleine Vuilloud (dossard 41), des Marie-Paule Fellay (56) ou des Madeleine Felli (85) sont encore assez jeunes pour se persuader qu'à ce train-là, elles occuperont tôt ou tard une place de choix parmi l'élite internationale. Les unes et les autres empêchèrent les aiguilles des chronomètres de tourner aussi longtemps que

pour leurs rivales appartenant aux mêmes groupes de départ. C'est réjouissant et surtout fort encourageant.

La descente de vendredi n'ayant donc pas lieu, cette note optimiste met ainsi un terme aux impressions par trop fugitives recueillies ici à Grindelwald, mais il est bien entendu que nous retrouverons nos lecteurs pour leur livrer celles qu'auront laissées sur les mêmes pentes les masculins, lesquels ont déjà presque tous rallié Wengen, dont les courses du Lauberhorn 1964 ne sauraient pourtant revêtir tout l'éclat des éditions antérieures. j. vd.

Voici le classement:

1. Jean Saubert (E-U) 1'37"38, 2. Traudl Hecher (Aut) 1'39"35, 3. Marielle Goitschel (Fr) 1'41"38, 4. Annie Famose (Fr) 1'41"50, 5. Pia Riva (It) 1'42"35, 6. Christel Haas (Aut) 1'42"78, 7. Patricia du Roy de Blicquy (Be) 1'42"85, 8. Marianne Nutt-Jahn (Aut) 1'43"03, 9. Christine Goitschel (Fr) 1'43"06, 10. Heidi Biebl (A) 1'43"68, 11. Nancy Green (Can) 1'43"74, 12. Cécile Prince (Fr) 1'44"71, 13. Inge Jochum (Aut) 1'45"08, 14. Linda Meyers (E-U) 1'45"26, 15. Heidi Obrecht (S) 1'45"30, 16. Sieglinde Braeuer (Aut) 1'45"59, 17. Edda Kainz (Aut) 1'45"60, 18. Fernande Bochatay (S) 1'45"64, 19. Ruth Adolf (S) 1'45"70, 20. Barbara Ferris (E-U) 1'45"76, 21. Françoise Gay (S) 1'45"82, 22. Christine Terraillon (Fr) 1'46"56, 23. Heidi Mittermeier (A) 1'46"67, 24. Lidia Barbieri-Saconaghi (It) 1'47"35, 25. Silvia Zimmermann (S) 1'47"43, 26. Madeleine Bochatay (Fr) 1'47"49, 27. Margo Walters (E-U) 1'47"90, 28. Madeleine Vuilloud (S) 1'47"90, 29. Traudl Eder (Aut) 1'48"43, puis 36. Marie-Paule Fellay 1'50"95, 41. Madeleine Felli 1'51"75, 49. Alice Sutter 1'54"37, 51. Agnès Coquoze 1'55"38, 52. Maria Duss 1'55"55, 68. Ruth Wymann 2'23"50 tous des Suisses. 68 concurrentes sur 85 partantes ont été classées.



Pas de chance pour les Suissesses, ici Fernande Bochatay chuta lors du 2e parcours.

conditions semblent idéales. Entraîneurs et directeurs techniques auront eu enfin une occasion de faire le pont à l'approche d'Innsbruck, cela d'autant mieux qu'aucune fille ne se plaignit à l'arrivée d'avoir du se dépenser dans des circonstances inhumaines ou simplement déplorable.

### MANQUE DE CONDITION

Ce que l'on a cependant constaté avant tout chez la plupart d'entre elles, c'est qu'elles manquent réellement d'entraînement, presque toutes donnant l'impression de terminer relevées, quand ce n'était pas vidées de toute substance. On est d'ores et déjà curieux de voir s'il en sera de même samedi chez les messieurs, encore que les circonstances risquent d'être un peu différentes d'ici là, la piste pouvant en effet en prendre un sérieux coup après le passage de certains poids lourds qui «raborteront» glace ou neige avec autriment de force que ne l'ont fait hier les dames.

Ce slalom géant auquel avait sagement renoncé une Thérèse Obrecht, non encore remise d'un léger accident survenu à l'entraînement, ne provoqua donc pas les coupes sombres qui avaient nuit au verdict du slalom spécial. C'est à peine si 9 concurrentes furent contraintes à l'abandon, alors que le jury n'eut pas à siéger durant des heures avant de devoir prononcer les rares disqualifications encourues. Quand on pense que le starter avait donné le feu vert à 89 jeunes filles, dont quelques très rares dames aussi, il est permis d'en conclure que, cette fois, les choses se sont tout de même passées de façon un peu plus normale.

### LA LUTTE RESTE OUVERTE

Comme on pouvait le prévoir françaises et autrichiennes se répartirent la grosse part du gâteau, mais ni les unes ni les autres ne purent chanter complètement victoire, puisque la jeune étudiante californienne Jane Saubert les mit toutes d'accord, et proprement encore. Les différences n'ont cependant rien de tragique et l'on peut estimer qu'une bonne demi-douzaine de candidates, si ce n'est plus, partiront avec des chances à peu près égales lors de l'épreuve similaire des Jeux olympiques. Avec elles, la gentille Patricia du Roy de Blicquy et la toujours jeune

## Intense préparation avant Innsbruck

Peu de rencontres de championnat cette semaine. Deux seulement : Young Sprinters-Davos (samedi) et Fleurier-Lausanne (jeudi), Kussnacht-Arosa (1er tour). Si cette dernière rencontre ne revêt pas une grande importance, les positions étant déjà acquises dans ce groupe Est, les deux autres, par contre, seront disputées avec acharnement, les adversaires figurant encore dans la zone de relégation. Davos est même dernier de LNA mais son retard sur Ambri n'est que de 2 points. Fleurier et Lausanne sont séparés par un point mais leur position est déjà meilleure avec 4 points d'avance sur la lanterne rouge, Montana/Crans.

L'attention se portera surtout sur les matches internationaux dont le but principal sera d'affiner la forme de nos sélectionnés. Si l'on juge nos espoirs d'après les résultats enregistrés lors des rencontres contre des formations étrangères où on a vu Viège prendre 23 buts contre Slovan Bratislava sans en marquer un seul, il faut reconnaître que la valeur de notre équipe nationale est bien modeste. Il faut même souhaiter que la Norvège nous batte afin d'éviter des humiliations successives contre les meilleures équipes du monde. Mieux vaut faire bonne figure dans le tournoi B où d'ailleurs nous serions loin de dominer les autres.

Nous avons déjà dit ce que nous pensions de la manière de sélectionner des responsables. La tenue de Berry à Martigny et ses réelles possibilités n'ont fait que confirmer nos impressions : Naef et Wehrli, pour n'en citer que deux, sont bien supérieurs à certains sélectionnés. Alors on cherche à comprendre puisque notre équipe nationale devrait être formée par les meilleurs joueurs du pays en valeur pure, compte tenu de leur forme physique. Samedi à Zurich, Suisse A rencontre-

ra les USA ; le même soir à Winterthour, le Japon sera l'adversaire de notre équipe B ; à Bade-Toelz, juniors Suisses et Allemands seront aux prises. Dimanche, revanche générale de ces 3 matches, comme suit : à Bâle : Suisse A - USA ; à Langnau : Suisse B - Japon ; à Munich : Allemagne juniors - Suisse juniors.

Que faut-il espérer ? Une victoire des juniors et un match honorable de l'équipe A. Que vaut réellement le Japon ? Quels que soient les résultats enregistrés, ils nous fixeront sur la valeur de nos hockeyeurs qui, soulignons-le une fois de plus, ont beaucoup perdu en perdant leurs entraîneurs canadiens. C'est une opinion que partage la majorité des sportifs. E. U.

### OLYMPISME

## Toutes les pistes sont prêtes à Innsbruck

Le manque de neige qui règne actuellement dans les Alpes, se fait aussi sentir à Innsbruck. Mais les organisateurs des Jeux olympiques d'hiver ont pris toutes leurs précautions, tant et si bien que toutes les pistes sont praticables.

Sur les pentes de la Lizum, la couche de fond est suffisante. Dès mercredi, un détachement de l'armée autrichienne a commencé à amener de la neige qui est continuellement arrosée d'eau. La piste de remplacement pour la descente homme est également préparée car les conditions au Patscherkofel sont loin d'être idéales. Pour les courses de fond, à Seefeld, aucun problème majeur ne se pose au chef de piste et le tremplin où se déroulera le saut combiné a été préparé comme le grand tremplin olympique de Berg-Isel. Le «Bobrun» et la piste de luge seront également prêts cette semaine après que 20 000 blocs de glace aient été sciés dans le lac de Herz et acheminés sur place. Pendant la journée, les pistes sont protégées du soleil et la nuit arrosées d'eau. Innsbruck veut apporter la preuve que le manque de neige cette année n'est pas un obstacle à la réussite des Jeux olympiques.

## Cyclisme: calendrier suisse 1964

En plus des épreuves ci-dessous, le calendrier suisse pour l'année 1964 comprend vingt critères pour les amateurs et quatre pour les professionnels.

Voici les principales courses pour amateurs (a) et indépendants (ai) ainsi que pour les professionnels et indépendants (pi):

- MARS: 8. course sur route à Lugano (ai); 15. tour du Stausee (ai); 22. course sur route à Brissago (ai). AVRIL: 5. tour des quatre cantons (toutes catégories); 12. tour du Lac Léman (ai); 26. tour du canton de Fribourg (ai). MAI: 3. championnat de Zurich (toutes catégories); 7.-10. tour de romandie (pi); 10. tour du Wartenberg (ai); 17. Porrentruy-Lausanne (ai); 24. grand prix de Genève (ai); 28-31. course par étapes Genève-Ovornon (ai); 31. course de Côte contre la montre à Eschenbach (pi). JUIN: 7. tour du Nord-Ouest (ai); 11.-17. tour de Suisse (pi); 14. course contre la montre à Locarno (ai); 20.-21. course sur route à Genève (ai); 21. tour du Limmattal (a); 28. course de côte Emmenbrucke-Eigentel (ai). JUILLET: 5. tour du Tessin (ai); 12. course sur route à Gippingen (pi); et course sur route Zurich-Altstetten (ai); 19. championnat national aoteare sur route; 23.-24. championnats sur piste (vitesse et poursuite) à Lausanne; 31. championnat national de demi-fond et championnat par équipes à Oerlikon. AOUT: 2. tour du Tessin (pi); 8. Munich-Zurich

(pi) et Porrentruy-Zurich (a); 19.-23. course par étapes en Suisse orientale (a); 23. championnat professionnels sur route à Lugano. SEPTEMBRE: 13. Malters-Schwarzenberg (ai); 27. course contre la montre par équipes de deux à Bâle (a). OCTOBRE: 4. tour du canton de Genève (toutes catégories); 11. grand de Genève (toutes catégories); 11. grand prix de Lugano contre la montre (p).

## Prévisions du Sport-Toto

### Matches anglais

1. **Burley - Everton**  
Chez lui, Burnley est très fort.
2. **Fulham - West Bromwich Albion**  
Comme les locaux sont solides chez eux, ils partent favoris.
3. **Liverpool - Chelsea**  
Chelsea est présentement en telle forme que tout est possible.
4. **Sheffield United - West Ham Un.**  
West Ham devra limiter les dégâts à Sheffield.
5. **Tottenham - Blackburn Rovers**  
Le second contre le premier! Match très ouvert.
6. **Wolverhampton - Nottingham**  
La défense de Nottingham peut sauver un point.

### Matches italiens

7. **Atalanta Bergamo - Internazionale.**  
Les Milanais d'Inter doivent sérieusement veiller au grain.
  8. **Catania - A.S. Roma**  
L'A.S. Roma va au-devant d'un déplacement difficile.
  9. **Lazio Rome - Bologna**  
Là aussi, Bologna doit s'attendre à un choc bien rude.
  10. **Sampdoria Genoa - Torino**  
Sampdoria profitera de l'avantage du terrain Match nul possible.
- ### Matches allemands
11. **Meidericher SV - Karlsruher SC**  
L'enjeu restera aux maîtres de céans.
  12. **FC Kaiserslautern - Eintracht Frankfurt**  
Les deux teams se valent, et l'issue est incertaine.
  13. **VFB Stuttgart - Schalke 04**  
Une bataille serrée entre équipes de pointe.

1	1	1	1	1	1	2	2	x	x	x	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
1	1	x	2	1	1	x	x	1	2	1	
x	x	x	x	x	x	1	1	1	1	1	
2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	1	
1	1	x	x	x	1	1	1	2	2	1	
1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
1	2	1	x	1	2	1	2	x	1	x	
x	x	x	1	1	x	x	2	1	x	1	x

### MATCH DE 3e LIGUE

## Sembrancher-Grimisuat 7-5

1-3 3-1 3-1

Patinoire des Mèlèzes 250 spectateurs.

Sembrancher : J.-P. Cretton, R. Ribordy, L. Rosset; N. Rosset, H. Bruchez; J. Morel, M. Michellod, R. Détraz; F. Giovanola, L. Roserens, Y. Taramarcz, P. Rebord; G. Emonet. Grimisuat : G. Mabillard; Romailier, M. Mabillard; Widmer, C. Mabillard; B. Mabillard, J. Roux, J. Roux; Pecora, Plammatter, Duez; R. Mabillard, P.-A. Mabillard. Giovanola 3, Michellod 2, Roserens et Détraz. Pour Grimisuat : Plammatter 2, Romailier, Roux et autogol de l'arrière local.

Très belle performance de l'équipe locale qui a battu Grimisuat après un match acharné. Les deux gardiens furent souvent mis à l'épreuve. L'équipe locale fut méconnaissable par rapport aux deux premiers matches fournis et semble avoir enfin trouvé l'entente. Là, il faut féliciter l'entraîneur Jean-Marie Lonfat, de Charraz qui par ses conseils et entraînements très sérieux a su donner confiance et moral à notre jeune équipe. Très belle partie du gardien Cretton en très grande forme, de la 2e ligne d'arrière, de Michellod qui se rachète aussi de son mauvais début, de Giovanola en grande verve. Soulignons aussi la bonne partie faite par Roserens qui a joué avec une côte cassée. L'équipe de Grimisuat n'a non plus pas démerité : elle s'est battue jusqu'à la fin avec acharnement, toutefois les spectateurs ont été déçus par la prestation de Romailier, ancien joueur de LNB.

## Au menu du jour

Jeudi 9 janvier

Boxe: Angleterre - Suisse, amateurs, à Londres. Hockey sur glace: championnat suisse de LN B: Fleurier - Lausanne.

### Patinoire de Martigny

Ce soir, jeudi 9 janvier, à 20 h. 30

un tout grand match

## MARTIGNY-VILLARS

avec son canadien Gaston Pelletier

## Le programme du Lauberhorn

A la suite de l'annulation de la descente, les organisateurs des courses internationales du Lauberhorn, qui réuniront environ 90 concurrents représentants 19 nations, ont établi le programme définitif de leur épreuve comme suit : Vendredi 10 janvier : slalom géant (départ à 13 heures) — Samedi 11 janvier : slalom géant (13 heures) Dimanche 12 janvier : slalom spécial (10 heures).

## Victoire de Ferdi Kubler skieur

Le populaire Ferdi Kubler a remporté le traditionnel Grand Prix de ski des champions cyclistes, organisé à Saint-Gervais (Haute-Savoie) sous la forme d'un slalom géant.

Voici le classement de cette cinquième édition :

1. Ferdi Kubler (S) 1'06"18 ; 2. Chausabel (Fr.) 1'06"89 ; 3. Alain Le Grèves (Fr.) 1'08"08 ; 4. Roger Gaignard (Fr.) 1'08"55 ;

Vingt-trois concurrents ont été classés. Tous les autres ont été disqualifiés.

● FOOTBALL. — Championnat d'Italie de première division (matches en retard) : Internazionale - Lazio 1-0 ; Mantova - Catania 1-0.

Classement : 1. AC Milan 24 p. ; 2. Bologna 23 p. ; 3. Internazionale (un match en moins) 21 p. ; 4. Juventus 19 p.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

On engagerait pour tout de suite, ou date à convenir une **employée de bureau qualifiée**  
Ecrire sous chiffre P 50059 S à Publicitas, Sion.

Commerce de la place de Martigny cherche

### vendeuses qualifiées

Travail agréable. Salaire intéressant

Ecrire sous chiffre P 65000 S à Publicitas Sion.

Nous cherchons tout de suite pour remplacements de 3 mois

### jeune personne

sachant cuisiner, dans ménage de commerçant plus 2 enfants.

Boucherie Walter Weber, Grandson Vd  
Tél. (024) 2 33 74.

P 2 E

On cherche jeune

### garçon de courses

pour divers travaux.

Occasion d'apprendre la langue allemande.

S'adresser à Herrn Paul Muller Metzgeri, Kussnacht a. Rigi.

On cherche un

### EMPLOYE

pour les divers travaux de laiterie et dépôt de fourrages.

Faire offres: Société des producteurs de lait, Saint-Maurice, Valais.

### REPRESENTANTS

Importante entreprise internationale cherche jeunes hommes pour le service d'extérieur.

Débutants sérieux sont soutenus et formés par organisation de vente moderne.

Ecrire sous chiffre P 1218 à Publicitas Sion.

P 1218 S

Nous cherchons:

### mécaniciens sur automobiles et 1 laveur-graisseur

qualifiés. Places stables et bien rémunérées. Caisse de prévoyance. 1 samedi congé sur deux. Eventuellement appartements à disposition.

Garage et Ateliers Saint-Christophe S.A., Vevey, tél. (021) 51 30 35.

Commerce de Sion (moderne) engage-rait de suite ou à convenir, deux

### vendeuses expérimentées

Age minimum 25-30 ans.

Nous offrons:

- place stable et d'avenir;
- salaire très intéressant, selon capacité;
- fondation de prévoyance avec épargne;
- travail organisé, propre et agréable;
- discrétion absolue.

Faire offres sous chiffre P 50063 à Publicitas Sion.

### TAILLEUR

est cherché pour société de musique du Valais pour la confection d'environ 60 uniformes.

Faire offres écrites avec prix sous chiffre P 1174 à Publicitas Sion.

P 1174 S

### Chauffeur-livreur-magasinier

cherche emploi sur la place de Martigny libre immédiatement, permis A et D.

Ecrire sous chiffre P 65015 Publicitas Sion.

Commerce de la place de Martigny cherche

### habile sténo-dactylo

pour facturation et correspondance. Travail et ambiance agréables. Salaire intéressant.

Ecrire sous chiffre P 65000 S à Publicitas Sion.

Homme de 40 ans

### cherche place

pour entretien et réparations de machines de chantiers, permis A et D, ou conducteur de trax.

Ecrire sous chiffre P 65016 Publicitas Sion.

### CHAUFFEUR

ayant permis poids lourds est demandé pour tout de suite ou date à convenir. Place stable et bien rémunérée. Appartement de quatre pièces, cuisine, bains à disposition.

Trummer S.A., combustibles, av. Paul-Ceresole 5, Vevey.  
Tél. (021) 51 17 15.

P 7 V

Hôtel du Cheval-Blanc

Bévilard - Jura bernois

Tél. (032) 92 15 51

engage pour entrée immédiate ou à convenir

### 2 sommeliers (ères)

#### 1 lingère

et fille de maison

#### 1 garçon de cuisine

ou fille de cuisine et

#### 1 apprenti cuisinier

(printemps 1964)

Faire offres avec prétentions de salaire.

P 1 D

Je cherche pour tout de suite

### coiffeuse

connaissant bien son métier. Affaire intéressante, important pourcentage.

Ecrire sous chiffre P 1205 à Publicitas Sion.

P1205 S

Entreprise de menuiserie-ébénisterie de Neuchâtel, cherche

### un chef d'atelier

et

### un machiniste-menuisier

Offres sous chiffre P 1072 N à Publicitas Neuchâtel.

### ANNONCES DIVERSES

Nous vous aidons à la remise en état ou à la transformation de votre maison en vous accordant des prêts rapides et sans formalités tracassières. Envoyez ce coupon à

Société de

**PRÊTS**

et de participations s.a.  
Lucinge 16, Lausanne

NI

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_

Nous cherchons dans localités importantes du Valais, à louer,

### magasins

bien situés, environ 80 m2 avec WC. Long bail inscrit. Loyer avantageux. Ecrire sous chiffre PK 3180 à Publicitas Lausanne.

P 20 L

CHAÎNES DE SECOURS

TYPE PK O

POSE RAPIDE

SANS CRICKAGE DE VOITURE

ENLÈVEMENT INSTANTANÉ

SEULEMENT 6 CHAÎNES TRANSVERSAUX

CHACUN LE DIT: ENFIN C'EST PARFAIT!

**VENOGE**

CHAÎNES A NEIGE TEL.021/34 54 54

RENNES (VD)

ROUTE DE BUSSIGNY 13 bis

## AUTOS - MOTOS

A vendre

### Land-Rover-Pick-Up

modèle 1957, charge utile 1000 kg environ, pont bâché avec ridelles. Dispositif de frein pour remorque. Peu roulé, de première main. Avec ou sans remorque.

S'adresser à Chs Cuénoud et Cie, Cully, tél. (021) 99 11 07.

### OCCASION UNIQUE

A vendre de première main, une voiture marque

### Austin commerciale

5 portes, porte-bagages et divers. 38 000 km. Prix: 6000 francs.

Tél. (025) 5 23 66 (Bex).

A vendre

### 1 Ford Taunus Fairlane 500

1962, V 8, 18 CV, 38 000 km, état impeccable de première main; servo-freins et servo-direction, radio, 4 pneus et 4 pneus neige.

Tél. (027) 2 24 84.

P 377 S

## IMMEUBLES COMMERCES APPARTEMENTS

A vendre à Vouvry

en bordure de la route cantonale

### TERRAIN

d'environ 8000 m2.

Convientrait pour construction de Motel-Camping.

S'adresser à M. Marcel REUSE, Pro-Familia, Sion.

P 25019 S

Commerce de textiles

au centre de Sion

### à remettre pour raison de santé

Affaire très intéressante.

Ecrire à case postale No 29198 Sion I

P 1200 S

## NOTARIAT

François-Joseph Bagnoud  
notaire

collabore dès le  
1er janvier 1964

à l'étude de

Me Edouard Bagnoud

avocat et notaire, à Sierre  
Tél. 5 08 05

## ALPAGES

La bourgeoisie de Mex peut recevoir du jeune bétail bovin pour l'estivage de 1964

S'adresser à M. Louis Gex, président de la commission des montagnes.  
Mex, le 5 janvier 1964.

### à l'imprimerie moderne

factures, blocs, papier à lettre, enveloppes, faire-part vous seront livrés dans les plus brefs délais

téléphone (027) 231 51 sion s.a.

Nous cherchons pour le 1er mars

### 1re vendeuse

pour notre rayon corsets soutien-gorge

Faire offres par écrit avec prétentions et curriculum vitae.

Semaine de cinq jours.

Caisses de retraite, maladie et accidents.

**Gonset G**

SION

P 6 S

?

pour votre annonce

Banque de la place de Monthey, cherche

### un employé

Faire offres sous chiffre P 1156 à Publicitas Sion.

Famille allemande dans le Wurtemberg cherche

### jeune fille

de caractère gai pour s'occuper d'une dame souffrante, agréable vie de famille. Pour tous renseignements, s'adresser à Mme Pierre Moren, Vétroz, tél. 4 14 07.

On cherche

### femme de ménage

à la demi-journée ou quelques heures par jour suivant arrangement.  
Tél. (027) 2 59 03.

On cherche

### jeune fille

pour aider au ménage et au tea-room.  
Entrée de suite ou à convenir.

Faire offres à B. Vionnet, confiserie, Monthey.  
Tél. (025) 4 29 33

On cherche tout de suite

### femme de ménage

Tél. 2 24 38

Je cherche

### chauffeur

pour train routier. Place stable. Entrée tout de suite ou à convenir.

Marclay, transports, Monthey.  
Tél. (025) 4 22 40  
P 1187 S

On cherche

### jeune fille

pour le ménage et garder 2 enfants. Congé le dimanche  
Tél. (027) 2 12 07.  
P 544 S

### 4 SERRURIERS-SOUDEURS

### 1 TOURNEUR

### 1 MECANICIEN

sont demandés.

Appartement à disposition.

Offres à SAMECO, Payerne S.A., Payerne.

Tél. (037) 6 11 31.

P 3 N

# Ça boum les jeunes?

## PREMIER BAL

Je me souviens de ce bal... Je l'avais inventé depuis mes douze ans déjà. Je l'avais imaginé, dans les romans ou à l'écoute de valses. Petite fille romantique, j'avais rêvé tulle et cadences viennoises. A 17 ans soudain, mon désir prit une forme réelle : mon frère aîné me conviait à un bal d'étudiants. Je me rappelle ma joie d'alors mais n'ai pas non plus oublié tout ce tournoiement de soucis. Et pourtant... j'avais deux mois pour me préparer. Un temps trop long à vrai dire, car — à par la dernière quinzaine — il me semblait que les jours avaient décidé ensemble de s'éterniser. En attendant, c'était le souci de me trouver une robe, celui de voir pousser mes cheveux suffisamment, c'était surtout la grave inquiétude de n'avoir que la timide assurance de 17 années... La veille du grand soir, je m'endormis au côté d'une robe turquoise, taffetas et tulle, légère fourrure blanche, fines paillettes. J'avais essayé trente-six chignons, j'avais finalement opté pour les hauts talons. Je me trouvais l'esprit presque serein, les traits bien reposés. Il y avait juste ce vilain petit bouton sur le front qui m'embarrassait et le décolleté de ma robe qui bâillait me semblait-il... Je dormis bien malgré tout. Mon imagination, cette nuit-là avait certainement dû s'en aller vagabonder dans quelques soirées dansantes autrichiennes du temps de François-Joseph.

Réveil du matin... derniers préparatifs de la journée. Attente. Bientôt j'entrais dans une salle illuminée remplie de musique. C'était fait. Je me souviens de mes chaussures satinées courant sur le plancher comme des pattes d'oiseaux. Des gorgées de whisky qu'on m'avait fait avaler et qui me faisaient l'effet de pétrole. Je me souviens des blagues, de mon entrain et des lumières de l'aube quand la fête se termina.

Jouve.



Un peu de folklore

## Les belles familles

Un problème typiquement valaisan

Valaisans, vous avez, comme moi, le privilège de compter une volumineuse parenté. Les oncles, tantes, cousins « germains » vont dans l'ordre des choses, mais, notre canton a le monopole des « cousins » qui vont à un degré indéterminé et très éloigné.

L'ORIGINE

Si votre commune d'origine est petite, il est tout à fait charmant d'être « cou-

sin » avec toute la contrée, mais, si vous êtes, avantageusement, originaire d'un grand village, il faut prévoir pour votre mémoire des exercices fastidieux afin d'éviter de nombreuses vexations.

L'ACCUEIL

Maintenant, je trouve formidable l'accueil chaleureux de tous mes « cousins » dans un village où l'hospitalité règne en maîtresse absolue. C'est si bon de se sentir chez nous, de voir que l'on ne vous a pas renié parce que grand-père est « descendu »... Devant un bon verre de nouveau, inévitablement accompagné de fromage vieux et de jambon rose, on est tout à fait en « famille » même si, en souriant, mîre-drien, on vous rappelle, gentiment que vous êtes une « patiolée »!

Evidemment, si vous devez faire la tournée de tous les « cousins », votre estomac sera mis à rude épreuve et, vous ferez mieux de laisser votre voiture et d'utiliser vos jambes (si vous le pouvez encore !).

Les enterrements sont les principales occasions de retrouvailles (pourquoi pas?). Sans vous en apercevoir, vous êtes encore au village pour le septième.

LES PREMIERS CONTACTS

Mais si, adulte, cet « esprit de famille » nous réjouit, enfant, le contact est moins facile.

Alors, mes parents allaient souvent dans notre patrie d'origine. Sitôt la voiture repérée, c'était la ruée...

Maman embrassait... Docile, je suivais... (comme c'était bon !).

— Dis bonjour à cousine Julie!  
— Touche la main à cousin Albert!  
et ça continuait !

La fois suivante, j'essayais de faire du zèle et, c'était un triomphateur :

— Bonjour cousine Charlotte!  
...sous l'œil furieux de papa, le regard réprobateur de maman et l'air mi-figue, mi-raisin de la dite « cousine » qui, sur les fonds baptismaux, avait reçu le doux nom de Germaine.

Tout était gâché !  
Boudeuse, je poursuivais la « tournée » avec un air qui en disait long sur mes pensées secrètes et belliqueuses, étonnait mes joyeux petits « cousins » et gênait mes parents.

Alors, commença la véritable nanique, la « frousse » de cette parenté innombrable et encombrante !

LE REVIREMENT

Heureusement, les années arrangent beaucoup de choses et, c'est moi, maintenant, qui essaie de renouer les liens un peu desserrés. J'en arrive même à souhaiter porter, gravés sur mon front, le nom de mon père et ma véritable origine...

Bonjour à tous mes « cousins » !

Nane

## SNOBISME du théâtre

Me trouvant, durant les vacances, dans un établissement d'une grande station de sport d'hiver, je fus surpris et étonné par l'opinion d'un consommateur. Assis à une table voisine : un jeune homme, à l'accent parisien, déclarait : « Si j'assistais aux représentations théâtrales c'est parce que l'on m'y envoie et l'on m'envoie parce que ça fait fils de bonne famille... » Le moins qu'on puisse dire c'est qu'il n'a rien compris au théâtre. Mais vous allez me rétorquer que cela se passe dans certains milieux français et qu'en Valais, qu'à Sion, les quelques personnes habituées du théâtre ne s'y intéressent que dans un but intellectuel.

Si vous avez cette opinion vous êtes dans l'erreur car même chez nous il y a des gens qui s'imaginent que le fait de se rendre au théâtre élève dans la hiérarchie sociale. La preuve ? La voici : il existe en Suisse romande une excellente troupe théâtrale portant le nom de « Théâtre Populaire romand » le TPR, cette troupe a présenté des pièces de valeur comme « L'Alchimiste » de Ben Jonson, « L'Ombre d'un franc-tireur » de Sean O'Casey, en outre le prix des places est minime. Or le public séduisant amateur de théâtre « boude » cette troupe ; leurs représentations n'attirent que deux ou trois rangées de spectateurs. Est-ce parce que cette troupe a dans son nom le mot « Populaire » ? Est-ce le prix des places qui n'est pas assez élevé ?

Quoiqu'il en soit cette attitude prouve qu'un certain public ne s'intéresse au théâtre que par snobisme parce que ça sort de sa condition. Voilà qui est regrettable. Ne nous étonnons donc plus de la rareté des pièces jouées au Théâtre de Sion.

« Le Journal d'un fou ».

Cette semaine a lieu la représentation du « Journal d'un fou » de Gogol. Pièce adaptée par Sylvie Huneau, traductrice des plus grands textes de la littérature russe, et Roger Coggio. C'est un drame psychologique, une peinture de la démence qui apparaît comme le seul refuge possible à l'orgueil démesuré du héros.

— Xam —

## LES CHAMPIONS \* LES CHAMPIONS

Claude Ciari habite Nice. Un jour, il rencontre le batteur Willie Lewis, niçois, lui aussi, et qui venait de quitter les « Chats Sauvages ». Willie Lewis met Claude au courant d'un projet de la maison de disques Barclay. Cette maison cherche un orchestre pour accompagner un chanteur. Ils montent à Paris à toute vitesse. Ils font la connaissance de Benoit-Daniel Kaufmann.

Puis ils cherchent un accompagnateur. Ils en essayent plusieurs et choisissent Alain Santamaria dit « Le Génois ». Deux jours plus tard ils enregistrent sous le nom de « Champions ». C'est Jean Fernandez, le directeur artistique des « Chaussettes Noires », qui a choisi le nom du groupe. Première crise. Ils se séparent de Willie Lewis, qui, s'il était un bon batteur, se prénait vraiment pour une grande vedette. C'est un rapatrié d'Algérie, Yvon Ouazana qui le remplace.

En plus de la batterie Yvon peut tenir le piano, la guitare et même le bandonéon. Claude joue du banjo à quatre cordes et de la mandoline. Alain Santamaria a commencé par l'accordéon, puis passa à la batterie pour finir guitariste.

Un jour les « Champions » se séparent de leur chanteur Jean-Claude Chane qui veut se lancer seul. Ils décident de commencer une seconde carrière, une carrière instrumentale cette fois.

Tous les jours ils rodent leur nouveau répertoire. Pourquoi sont-ils devenus une formation uniquement instrumentale ? Peut-être parce que le rock subit en ce moment une transformation et les formations classiques (un chanteur, trois guitaristes et un batteur) ont un avenir plus ou moins lointain. Seules les formations de grande classe pourront s'adapter. Les orchestres et les chanteurs auront plus de chance de réussir séparément qu'ensemble. Les « Champions » ont donc élargi leur formule et leur répertoire. Ils sont beaucoup demandés et cela leur permet d'accompagner des chanteurs de style très différents les uns des autres.

Leur formation ressemble aux « Shadows » mais ils n'essayeront pas de les imiter car ils n'éprouvent pour eux aucune admiration spéciale. Ils cherchent une sonorité qui leur soit propre, et qui tendrait à ressembler plutôt à celle des « Jordanaïres », les extraordinaires musiciens qui entourent Elvis Presley. Ils emploient des guitares de même marque que ces derniers : des Gibson. Leur sens musical aigu les a vite conduits à tirer de ces instruments des sons très originaux. Ils ont accompagné Gene Vincent déjà deux fois, ils sont en tournée avec Danyel Gérard avec qui ils ont déjà enregistré.

Lors d'un récent concours télévisé ils ont battu les fameux « Play Boys »



en final et sont devenus de vrais champions.

Lamy

Photo : Le guitariste basse Benoît-Daniel Kauffmann.

## CE BRUIT...

- ★ Evitez de laisser votre fenêtre grande ouverte quand pick-up et poste de radio fonctionnent.
- ★ D'une façon générale, ne laissez pas « hurler » démesurément Johnny et Sylvie...
- ★ Dites-vous parfois que vos sifflements excessifs — même s'ils proclament votre joie de vivre — agacent peut-être papa en train de faire sa sieste.
- ★ Ne faites pas « pétarader » votre BMW devant la maison à une heure tardive.
- ★ Rentrée inavouable tard dans la nuit : attention aux portes claquant et aux robinets chantants !
- ★ A l'occasion d'une surboum, votre famille est en vacances, oui mais... pitié quand même pour les autres locataires, ceux d'en haut, de dessous et d'à côté !

Françoise.

## VOUS AVEZ LA PAROLE...

Ou plutôt la plume...

L'appel lancé, la semaine dernière, a rencontré un vif succès. De nombreuses propositions sont parvenues à l'équipe de la page des jeunes. Nous suivrons vos nombreuses et intéressantes suggestions, c'est promis...

Etre plus « yé-yé », plus pratique, que voulez-vous.

Nous attendons encore des propositions.

Aidez-nous !!!

Page des jeunes « N.R » SION

# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### A la recherche d'une ambulance...

**MONTHEY.** — Le concessionnaire de l'ambulance du district de Monthey, a déposé les plaques de son véhicule pour des raisons bien faciles à comprendre et entièrement justifiées. C'est un fait que cette activité n'est non seulement pas rentable mais exige des sacrifices et une présence à domicile pour être prêt à n'importe quel moment du jour et de la nuit.

Il faut reconnaître que M. Adrien Galletti a été un modèle d'ambulanceur.

Ainsi depuis le début de janvier 64, le district de Monthey n'a plus d'ambulance et devra faire appel à celles d'Aigle ou de Saint-Maurice. On nous a laissé entendre que des contacts avaient été pris par M. A. Galletti avec certaines autorités mais qu'il semblerait qu'aucune suite logique n'y ait été donnée du fait, peut-être, que personne ne croyait à son désistement, tant l'habitude était prise de faire appel à lui.

Quoi qu'il en soit, il faut trouver une solution.

Pourquoi l'Hôpital - Infirmerie ne prendrait-il pas cette obligation ? Cela serait beaucoup plus facile qu'à un particulier étant donné qu'un infirmier est toujours sur place; lors de ses congés, ne pourrait-on pas trouver une solution à son remplacement avec les chauffeurs de taxis par exemple ?

Dans les grandes villes, l'ambulance est souvent du ressort de la police municipale. Pourquoi celle de Monthey ne prendrait-elle pas cette charge, étant bien entendu qu'elle rendrait service à tout le district, moyennant rémunération ?

Afin de donner une garantie d'un service ambulancier aussi prompt que bien organisé, peut-être que nos grandes industries du district feraient un effort financier, dans l'intérêt de leur personnel.

D'aucuns ont pensé que la police cantonale pourrait assumer ce service. Nous ne souscrivons pas à cette idée tant il est vrai que ce corps souffre déjà d'un manque d'effectif dont les tâches sont déjà suffisamment multiples.

Qu'arrivera-t-il si les ambulances de Saint-Maurice et d'Aigle sont déjà occupées lors d'un accident ou d'une autre circonstance nécessitant leur ser-

vice dans le district de Monthey ? C'est là aussi un problème qui doit préoccuper les autorités responsables de la région.

Ce problème de l'ambulance montheyenne doit être résolu dans les plus brefs délais, c'est dans l'intérêt de notre population, de nos malades ou des accidentés. Souhaitons, en attendant, que la Providence soit élementaire avec nous. Cg.

#### ...et d'un directeur des écoles

**MONTHEY.** — La commune de Monthey met au concours le poste de directeur des écoles primaires. Les intéressés doivent adresser leurs offres jusqu'au 17 janvier au président de la commission scolaire. Là aussi, cela presse.

### Concert annuel de la Lyre

**MONTHEY.** — La Lyre de Monthey a le plaisir de convier ses amis et ses membres passifs au concert annuel qui aura lieu samedi 18 janvier courant dès 20 h. 30 dans la grande salle de l'Hôtel du Cerf.

La date habituelle de cette soirée ayant été cédée à une autre société, le comité de la Lyre s'est vu dans l'obligation d'avancer le concert d'un mois.

A la suite de tracas imprévus et avec les congés occasionnés par la période des fêtes, on peut dire que la Lyre, fut, cette année, foudroyée par les circonstances et qu'il a fallu aux Lyriens un cran et un courage exemplaires pour arriver, en un minimum de temps, à mettre au point un programme plus copieux que celui offert les années précédentes. Chaque auditeur se rendra compte de la valeur de notre choix qui ne comprend que des œuvres importantes.

Après dix années d'études patientes et acharnées de la musique moderne, les Lyriens sont familiarisés avec ce style compliqué. Grâce à des efforts constants, ils ont pu réaliser la prouesse de monter, en un temps record, le programme qui sera publié sous peu dans la presse.

A l'issue du concert, la troupe de la Lyre interprétera une comédie pour la plus grande joie des spectateurs.

En ce début d'année, les Lyriens expriment, avec leurs sentiments de gratitude, les souhaits les plus ardents aux autorités, aux membres passifs, aux bienfaiteurs et à leurs fidèles amis du chef-lieu, de Choëx et des environs.

### Classe 1919

**SAINT-MAURICE.** — Les contemporaines de la classe 1919 sont convoquées en assemblée constitutive le samedi 11 janvier, à 20 h. 30, au café du Commerce, à Saint-Maurice.

### Jubilés

Mme Céline Défago, qui a dirigé pendant 50 ans le Café-Restaurant du Midi, a marqué ce cinquantenaire par une fête familiale.

Un autre jubilé a souligné ce dernier week-end: celui des membres de la classe 1913 lesquels ont tenu à souligner cette étape de leur vie par une soirée familiale où furent galamment invitées les dames.

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### SUR LES TERRAINS A BATIR DE VERBIER

# VALAISANS CONTRE FRANÇAIS

Le Tribunal cantonal composé de MM. Fragnière, de Werra, Spahr, Produit et Morand se pencha hier sur une affaire de soit disant escroquerie dont la station de Verbier fut le théâtre. Elle opposait deux « personnalités » parisiennes, le Dr Groz, médecin, et M. André Patureau, industriel, à deux Valaisans MM. Louis M..... et François M..... L'affaire, disons-le tout de suite, fut passablement embrouillée pour que nous tentions de la détailler ici.

Voyons l'essentiel. Tout commença un beau matin de Nouvel-An lorsque les deux habitants de Verbier firent part aux hôtes français de leur intention de construire un immeuble locatif « Les Marais Verts ». MM. Gros et Patureau réservèrent immédiatement deux appartements et paient un premier acompte de 500 francs.

L'inconvénient c'est que la société au nom de laquelle agit M. François

M..... n'était pas encore juridiquement constituée. Autre ennui: le bâtiment dont il se proposait de remettre des appartements aux partenaires dès la fin de 1959 ne put être construit à la suite de refus de permis de bâtir et de toute une série de chicanes administratives.

Bref, l'année suivante nos deux Parisiens qui, en fait de clé en mains, étaient Gros Jean comme devant déposaient plainte pour escroquerie.

Le Tribunal d'arrondissement acquitta les deux Valaisans tout en leur infligeant une partie des frais. Les plaignants en appelèrent au cantonal.

#### PAUVRES PAYSANS !

Hier dans son réquisitoire, Me Déléze, que le président Fragnière félicita pour sa nomination au poste de procureur, proposa à nouveau l'acquittement pour la bonne raison que sur le plan pénal il n'y avait rien à reprocher aux accusés dont l'intention était nullement de tromper astucieusement leurs clients.

C'est à ces conclusions — avec frais de l'appel à la charge des plaignants — qu'arrivèrent les avocats de la défense MME d'Allèves et Papilloud.

« Tout est tellement vague dans l'accusation que nous ne savons pas vraiment contre quoi nous battre » nota Me d'Allèves qui devait par ailleurs déclencher le rire général lorsqu'il parla à propos de ses clients de « petits paysans de Verbier » !

Ce qui a mis le feu aux poudres dans toute cette affaire c'est qu'à la suite des interdictions de bâtir et des démolitions avec la commune et l'Etat, les Français ont vu finalement leur appartement au prix initialement fixé à 58 000 francs leur échapper.

Représentant les intérêts des deux Français Me Taugwalder des thèses de l'escroquerie en appuyant sur les affirmations fallacieuses des intéressés dont l'un se dit président d'une société qui n'existe pas, traite sans avoir encore le permis de bâtir et propose finalement aux Parisiens des appartements plus chers que convenu, tentant par là de réaliser un enrichissement illégitime.

Revenant en charge en deuxième parole Me d'Allèves fait ressortir la bonne foi des deux Valaisans qui avaient fixé leur prix avec l'idée de construire immédiatement sans se douter des ennuis que la commune allait leur réserver en se proposant d'exproprier les terrains de M. Louis M..... pour faire des pistes de ski, puis en accordant finalement après plus de 18 mois le permis de construire demandé.

Le jugement n'est pas encore connu. Th.

### LE SKI-CLUB CHAMPEX-FERRET PRESENTE :

# MICHEL DARBELLAY

## et la victoire de l'Eiger

**ORSIERES.** — Il a eu la main heureuse, le ski-club Champex-Ferret en obtenant de Michel Darbellay, l'un de ses membres, vainqueur solitaire de l'Eiger, une conférence avec projections, lundi soir 6 janvier. En effet, une foule dense et compacte se pressait d'assaut, outre les sièges du local, les nombreux bancs supplémentaires amenés pour la circonstance. D'aucuns même, stoïques, restèrent debout tout au long de la séance. C'est dire l'intérêt et la reconnaissance qu'on porte à cet enfant de la commune d'Orsières qu'on voulait, après Lyon et Fribourg, voir et applaudir encore.

On ne présente pas Michel Darbellay à Orsières... Cependant, M. Antoine Maillard, en guise d'introduction, souligne avec fierté les qualités exceptionnelles alliées à la modeste simplicité du guide célèbre; il rend hommage à son caractère désormais trempé à la rude école de la montagne, et le remercie publiquement d'avoir sacrifié cette soirée aux Orsiériens, ainsi qu'aux nombreux amis sportifs accourus des environs. Il associe à ces remerciements l'homonyme de Martigny, M. Michel Darbellay, cinéaste, qui tout à l'heure projettera à l'écran: « Une première à la face nord du Portalet ».

Dans un silence religieux et une émotion contenue, quelques goulissements admiratifs ont seuls ponctué l'exposé de Michel sur sa première en solitaire à la paroi nord de l'Eiger. Après un bref rappel des tentatives d'escalade et de leur dénouement, tragique dans la plupart des cas, tentatives échelonnées de 1935 à nos jours, Michel, la baguette en main, revit pour nous sur l'écran sa rude ascension des 1er et 2 août 1963. L'éloquence lui fait défaut, nous confie-t-il. Evidemment, l'on voit difficilement à quoi elle pourrait servir dans une grimpe... solitaire !

Mais quoi de plus éloquent que son exposé clair, simple, précis qui nous donne une idée des qualités physiques et morales indispensables pour vaincre à la fois la roche traîtresse, la glace perfide, les chutes de pierres soudaines, le froid persistant, la crise de nerfs possible, la seconde d'inattention fatale, facteurs conjugués qui, jusqu'ici, ont fait reculer ou ont perdu tant d'audacieux grimpeurs.

L'Eiger s'efface ensuite de l'écran et, collaboration intelligente des trois Michel, les deux Darbellay et Michel Vaucher, c'est le film de la première ascension de la face nord du Porta-

let qui est présenté. Les spectateurs vivent des instants palpitants tandis qu'amateurs et guides en herbe s'initient à la technique de la varappe en « artificiel ». Le tout est entrecoupé de splendides vues sur les massifs environnants.

Film de première valeur qui a exigé de Michel Darbellay de Martigny les rares aptitudes conjuguées du cinéaste et de l'alpiniste, film réalisé en outre par les grimpeurs eux-mêmes suspendus à la paroi en surplomb, la « Première de la face nord du Clocher du Portalet » est, de l'avis général, une réussite en son genre. Il reflète magnifiquement la grandiose beauté de la montagne, dévoile les secrets de cette première ascension tout en immortalisant l'œuvre de pionnier de ses acteurs.

### Chiens d'avalanche

**MARTIGNY.** — Pour la première fois dans l'histoire des secours en montagne un cours central suisse se déroule sur le territoire de notre canton. Il a débuté au Jungfrauoch le jour des Rois et se poursuivra jusqu'au samedi 11 janvier.

Sur territoire du Vieux-Pays, n'en déplaie à nos amis bernois. En effet, si la gare du chemin de fer de la Jungfrau se trouve dans le plus grand canton de Suisse, le Berghaus, par contre l'Observatoire, les champs de neige sis au sud de l'Eiger, du

Mönsch et de la Jungfrau sont bien valaisans.

Trois conducteurs de chiens de chez nous, MM. Camille Dayer, de Mauvoisin, avec « Hassan », un magnifique Saint-Bernard; Emile Corthay, de Fionnay, avec « Astor » (berger allemand); et Joseph Schnyder, de la Grande-Dixence avec « Alex » (berger allemand) y participent.

Ils s'y distinguent tout particulièrement.

Nos félicitations.

### LA SPA A FETE DEUX OUVRIERS



**MARTIGNY** ★ Hier, au restaurant de Mon Moulin, le directeur de la Société des produits azotés, M. Harry Cellier, et quelques-uns de ses proches collaborateurs, MM. Pierre Mivelaz, directeur technique, Marcel Glassey, chef de bureau, Marius David et Raymond Mottier, contremaitres, ont fêté au cours d'un repas deux de leurs collaborateurs ayant accompli un quart de siècle de service dans l'entreprise, MM. Maurice Gabioud, de Fully, et Jean Giroud, de La Bâtiaz, ouvriers de fabrication. Le directeur, M. Harry Cellier, eut le plaisir de leur remettre la traditionnelle montre en or, témoignage de reconnaissance pour leur fidélité.

Au dessert, M. Jean Giroud, très touché, prononça quelques paroles éloquentes de reconnaissance à l'adresse de ses employeurs. Notre photo montre, à côté de M. Pierre Mivelaz, directeur technique, les deux héros du jour, MM. Maurice Gabioud et Jean Giroud.

### Les fêtes de tir en Valais en 1964

Les articles 14 et 23 des prescriptions concernant le tir libre de la SSC sont clairs :

« Les associations et les sociétés désirant organiser un tir des groupes 3 et 4 doivent l'annoncer jusqu'au 30 novembre de l'année précédente à leur comité cantonal. »

Comme fort peu d'inscriptions étaient parvenues au Comité cantonal dans les délais, une circulaire du 30 novembre 1963 fut envoyée à toutes nos sections de tir pour prolonger exceptionnellement ce délai jusqu'au 10 décembre 1963.

Les manifestations de tir suivantes sont donc autorisées pour 1964 :

#### a) TIRS DU GROUPE 4 :

Salquenen, Tir d'inauguration du stand, mai, 10 000 francs.

Herbrigen, Tir d'amitié, juin, 4000 francs.

St-Maurice, Tir de la Fédération bas-valaisanne, juin/juillet, 10 000 fr.

Kippel, Tir d'inauguration du stand, juillet/août, 9700 francs.

Leukergrund, Tir du Jubilé, août/septembre, 10 000 francs.

Viège, Tir d'ouverture, août/septembre, 20 000 francs.

#### b) TIRS DU GROUPE 3 :

Sion, Tir inter-capitales romandes, 5 avril 1964.

Ausserberg, Tir de district.

Chalais, Tir du Centenaire.

Collombey, Tir-Challenge.

Grimentz, Tir de Grimentz.

Monthey, Tir de clôture.

Brigerbad, Wanderbecherschiessen.

Ergisch, Bezirkswanderbecherschiessen.

Il est très regrettable que de nombreux tirs habituels n'aient pas lieu en 1964; nous pensons plus particulièrement au Tir des vétérans, au Tir de Finges, aux tirs des districts de Viège, de Sierre, de Conches et au Schattenbergerschiesen, dont les responsables ont laissé passer les délais d'inscription.

En Romandie, le seul Tir cantonal sera celui tant attendu de Genève, du 20 au 28 juin 1964.

Société cantonale des tireurs valaisans.

### Des photos

#### à la Petite Galerie

**MARTIGNY.** — Une fois n'est pas coutume. On verra dès samedi 11 janvier et pour deux semaines une exposition de photographies organisée par François Gillioz et Roger Crittin. Nul doute qu'elle intéressera tous les chevaliers de la pellicule, nombreux dans la région qui voudront certainement se rendre compte des vastes possibilités qu'offre le noir et blanc... pour autant que l'on sache utiliser l'opposition des ombres et des lumières. Vernissage samedi 11 janvier, à 17 heures.

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

Officier de la Légion d'honneur!

MARTIGNY ★ Le nom d'Henriette Docquier est certainement inconnu des Martignerains. Quelques-uns toutefois savent qu'il s'agit de Mme Albert Mathier, ingénieur, chevalier de la Légion d'honneur.

Modeste, souriante, elle avait reçu, voici deux ans, cette brillante distinction. Condamnée plusieurs fois à mort par les Allemands, la jeune Française Henriette Docquier avait toujours réussi, par un concours heureux de circonstances, à tirer son épingle du jeu.

Mardi, au cours d'un brillant cocktail qui eut lieu dans les salons de l'hôtel du Château d'Ouchy, à Lausanne, cocktail présidé par le consul général Jacques O'Connor et la comtesse, son épouse, auquel assistaient le général Courroux, commandeur de la Légion d'honneur, le consul de France Frank Biesel et madame, le vice-consul de France Marcel Paccard, Mgr Jacques Haas, camérier secret de S. S. le pape, chanoine honoraire de l'abbaye de St-Maurice, MM. Jean Jacquot, municipal à Lausanne, Louis Guisan, conseiller d'Etat vaudois, Gabriel Desplands, président du comité d'organisation de l'Exposition nationale, Gérard Bauer, homme de lettres, des personnalités du monde médical, des membres de la noblesse française, Mme Henriette Mathier reçut, à titre de promotion, le grade d'officier de la Légion d'honneur.

Après que le consul général, M. O'Connor, eût relaté l'activité de Mme Mathier dans la Résistance, souligné les inestimables services qu'elle a rendus à son pays d'origine et les souffrances supportées par cette ardente patriote dans les camps de concentration et les prisons nazies, le général Courroux épinglea sur la poitrine de la nouvelle promue, assistée de trois amies martigneraines, la rosette et la croix.

Instantants émouvants s'il en fût lorsque

le général prononça: « Au nom de la France et en vertu des pouvoirs qui me sont confiés, je vous fais officier de la Légion d'honneur. » Et plus bas, parlant de la décoration, il déclara: « Je vous l'épingle jusqu'au cœur! »

Ces dernières paroles, seules Mme Mathier et ses amies les ont entendues. C'est ainsi qu'Henriette Docquier, devenue par la suite Mme Mathier, dans une robe d'élégance sobre et distinguée, a échangé le ruban de chevalier contre la rosette d'officier.

Nos sincères félicitations, madame Mathier. Em. B.



Avec le Ski-Club des Etablons

Le S.C. des Etablons, Riddes, a formé son comité comme suit: président: André Dorsaz; vice-président: Jean Monnet (chef de course); caissier: Louis Crettaz; secrétaire: Jean Morard; compétition: Charles Guglielmina; chef technique: Roger Noir; chef O.J.: Marcel Delaloye.

Le programme de la saison de présente ainsi:

- 9 février: coupe des Etablons.
  - 7-8 mars: sortie à Macugnaga.
  - 19 mars: journée de propagande avec concours interne, O.J., Elle et Lui, etc.
  - 12 avril: sortie de printemps à La Creusaz.
  - 3 mai: sortie au Super-Saint-Bernard.
- Depuis quelques années la société a fondé une section O.J. Elle demande à tous ses membres d'encourager les jeunes de la commune à faire partie de ce groupement qui procure de sérieux avantages tels que: ski gratuit, cours de ski par moniteurs qualifiés, etc.
- Mais les principaux buts de cette section sont de développer chez les jeunes le goût du sport d'équipe, l'hygiène, le respect de la personne.

Nul doute qu'avec le développement constant de la belle région des Mayens-de-Riddes, le S.C. des Etablons ne prenne lui aussi, un essor réjouissant.

C. S. F. A.

Par suite du manque de neige, la sortie du 12 janvier à Morgins-La Foilleuse est renvoyée à une date ultérieure

Sur les bords du Trient

THEATRE DE NOEL

FINHAUT. — Dimanche en matinée et lundi soir, la salle paroissiale a vu accourir une foule de spectateurs, de Finhaut, Châtelard et environs, pour le spectacle «Féerie de Noël» écrit par le rvd curé Marcel Michelod avec partitions musicales de J. Quinodoz, et joué par les enfants des écoles. Ce «Rendez-vous de Minuit» était vraiment féérique et l'on se sent impuissant à décrire en quelques lignes toute la poésie qui se dégageait de différents tableaux. Féerie pour les oreilles avec ces voix pures d'enfants, dont les mélodies, soulignaient ou complétaient le texte parlé d'heureuse manière. Il y avait aussi le charme des tout-petits, avec leur spontanéité parfois drôlatique et toujours émuovante. De ce spectacle composé par différents tableaux aux touches délicates, se dégageait une grande leçon. La leçon de Noël. C'est ce qu'a voulu l'auteur avec son cœur de prêtre, nous montrer la vraie richesse de Noël.

fant-Dieu, venu sur terre pour sauver les hommes de leur déchéance.

Beau spectacle en résumé et qui a demandé dans sa préparation une grande somme de travail.

Une courte mais enrichissante soirée.

Jean Barmaz

A propos de l'ascension de la Beaumont

FINHAUT. — Dans le numéro de vendredi était relaté sous le titre d'une première hivernale, l'ascension faite à la Beaumont le jour de l'An.

Nous apprenons qu'il ne s'agit pas d'une première hivernale, puisque il y a 10 ans, cette ascension avait été faite par le guide Robert Coquoz accompagné de Pierre Vouilloz dans le courant de février. Robert Coquoz l'a faite une seconde fois en hiver, en compagnie d'une demoiselle Coquoz. Mal informé, nous rendons à César ce qui est à César. Ce qui est unique, c'est que cette course s'est faite le 1er janvier, sans l'aide de skis pour la marche d'approche, à cause des circonstances exceptionnelles de cet hiver.

J. B.

SION ET LE CENTRE

FORMATION PROFESSIONNELLE des apprenties filles de salle dès l'âge de 17 ans

Ce printemps, en Valais, des cours officiels pour apprenties filles de salle et apprentis sommeliers ont été mis sur pied par le Service cantonal de la formation professionnelle et par la Commission professionnelle valaisanne pour les cafés-restaurants et hôtels. Lors de l'ouverture de ces cours, l'âge minimum requis pour l'entrée en apprentissage s'il était de 16 ans pour les apprentis sommeliers, était de 18 ans pour les apprenties filles de salle.

La Commission professionnelle de l'hôtellerie, consciente des dangers que représentaient de telles dispositions, était intervenue alors auprès du Conseil d'Etat valaisan aux fins de faire avancer de 18 à 16 ans l'âge minimum des apprenties filles de salle. En effet, une norme d'âge fixée à 16 ans, était absolument nécessaire si la Commission voulait pouvoir disposer à ces cours d'un effectif valable de jeunes filles. Cette intervention écrite, rédigée sous forme de memorandum, adressé au Conseil d'Etat, était étayée de remarques très pertinentes, soit textuellement:

« En effet, une jeune fille, lorsqu'elle atteint 18 ans, a déjà opté pour une profession en général étrangère à celle de fille de salle. Si elle ne l'a pas fait, elle est, quoi qu'il soit, perdue pour nous car il reste évident qu'elle ne veut point commencer si tard un apprentissage. Vouloir maintenir une telle norme d'âge va, selon notre conception, à l'encontre des efforts que la Commission professionnelle valaisanne pour les cafés-restaurants et hôtels a faits et qu'elle fait pour le recrutement et la formation du personnel de service et rend, par voie de conséquence, le patron d'établissement réticent à accorder sa collaboration. »

A l'appui de ces affirmations extrêmement valables, le memorandum stipulait encore:

« Il est bien entendu aussi que le métier de fille de salle n'est pas le même que celui de sommelière. Le contact avec la clientèle n'est pas comparable; ces jeunes filles sont placées en principe dans de grands restaurants ou hôtels de la plaine du Rhône qui ont tous un très bon renom et où le patron d'apprentissage a un contrôle direct sur elles. »

La Commission souhaitait enfin que le Conseil d'Etat entérinât cette proposition d'émplée (âge minimum 16 ans) surtout à l'heure où le recrutement d'un personnel indigène qualifié dans l'industrie hôtelière était et est toujours le souci numéro un des organes dirigeants de l'hôtellerie suisse en général et des tenanciers d'établissements en particulier.

Le Conseil d'Etat du canton du Valais a fait connaître dernièrement sa décision par l'intermédiaire du Département de l'instruction publique, soit:

« La fille de salle peut commencer son apprentissage lorsqu'elle a atteint l'âge de 17 ans révolus. »

Ainsi, c'est avec une grande satisfaction que la Commission professionnelle valaisanne pour les hôtels et les cafés et la Société valaisanne des cafetiers et restaurateurs ont accueilli cette nouvelle: ces instances furent unanimes à reconnaître que lors même que le point de vue du Conseil d'Etat ne rejoigne pas encore celui émis par elles, la décision de fixer l'âge minimum des apprenties filles de salle à 17 ans représente un grand pas en avant sur le chemin de la revalorisation des professions de la restauration et de l'hôtellerie.

La Commission est ainsi très heureuse de remercier aujourd'hui officiellement la haute autorité cantonale pour la grande compréhension dont elle a fait preuve à l'égard de ce problème.

B. Claret.

Que se passe-t-il à la «Diana» du district de Sion?

Les membres de la «Diana» ont reçu cette circulaire en guise de vœux.

Sion, 31 décembre 1963.

Chers collègues en saint Hubert! Le Comité se fait un devoir de vous communiquer, en quelques mots, ses intentions et son programme pour la période de son mandat.

1° Augmentation de la cotisation annuelle à 10 francs, pour nous mettre au diapason de la haute conjoncture et surtout, des besoins de la caisse.

2° Suppression du petit Loto annuel et son remplacement par des séances instructives et récréatives.

3° Suppression des subsides aux nuisibles — renards, éperviers, buses — durant la période de chasse. Nous estimons qu'il est du devoir de chaque chasseur de tirer ces bêtes sans recourir à la caisse.

4° Hors de chasse, ces mêmes nuisibles seront payés à raison de 15 francs la pièce, après justification par un gendarme, le président ou le caissier.

5° Suppression des deux gardes (anciens) auxiliaires et remplacement par trois nouveaux. La surveillance s'exerce principalement de Chandolin à Ayent et Plaine de Sion. La rive gauche sera surveillée par les «DIANA» d'Hérens et de Nendaz. Les 11 gardes seront sous la conduite de M. Balet Louis, garde-chasse.

6° Modification des statuts de 1944, par l'assemblée générale de juin prochain. Une commission de révision est nommée à cet effet.

7° Les statistiques devront parvenir au plus tard le jour de l'assemblée générale de décembre.

8° Nous remercions les anciens comités et nous présenterons à l'assemblée de décembre 1964 MM. Burgener et Morel, anciens présidents, comme membres d'honneur, pour services rendus.

9° Les 30 lièvres et 20 perdrix de Hongrie ont été lâchés dans d'excellentes conditions. Magnifique gibier.

10° Nous n'accepterons plus que certains «Tartempions» viennent semer la détresse, un verre dans le nez, aux assemblées générales. Nous agirons en supprimant la carte de membre de la DIANA et, par contre-coup, le permis de chasse!

11° Certaines réserves ne se justifient plus, nous les supprimerons et modifierons d'autres dans l'intérêt des chasseurs de Sion.

12° Nous avons l'avantage de porter à votre connaissance que M. Montangéro, directeur de l'Union commerciale et ami du président, nous offre un abonnement gratuit à la «Revue trente jours», que vous recevrez dès 1964. Nous le remercions de son geste amical et de sa sympathie à notre égard.

Maintenant, laissez-nous vous souhaiter à l'occasion de la nouvelle année

1964, santé, prospérité, bonne chasse 1964, et surtout paix sur la DIANA de Sion aux hommes de bonne volonté.

Pour le comité, le président: Willy JORIS.

(N.d.l.r.: Sans commentaires...)

PAROISSE DU SACRE-CŒUR

Statistique paroissiale

du 15 novembre au 15 décembre 1963

NOS JOIES

Sont devenus enfants de Dieu par le Baptême:

NOVEMBRE: 16. Alain-Dominique Pitteloud, de Joseph et de Louis Briguet, 17. Olivier Bertrand Delitroz, de Marcel et d'Elisabeth Härle. 23. Jacqueline Pralong, de Charles et d'Elisabeth Clerp. 24. Yves Pitteloud, de Raymond et de Madeleine Elsig. Véronique Marie-Elisabeth Masson, d'André et de Colette Doussé.

DECEMBRE: Christian Bernard Loesch, de Jean-Michel et de Marie-Luce Vergères. Laura-Catherine Chrispoulli, de Pascal et de Maria Mafrika. 3 Marie-Thérèse Imstepf, de Robert et de Ginette Roux. Marc-Antoine Calcagno, de Philippe et d'Anne-Marie Coppex. Marie-Hélène Pitteloud, d'Henri et de Lucette Cretton. Véronique Marie-Odile Fischer, de Jean-Marcel et de Marie-Thérèse Duc. Walter Bertolazzi, de Baptiste et de Marguerite Biasini. Geneviève-Marie Vadi, de Fernand et de Josiane Germanier. Ralph Lugon, de Jean et de Doris Pierstorff.

Ont été unis devant Dieu par le lien sacré du Mariage:

NOVEMBRE: 30. Bernard Gay-Crosier, d'André et d'Agnès Dèleze, et Danielle Melly, de Jules et de Sophie Dorner.

NOS PEINES

Sont retournés à la Maison du Père:

NOVEMBRE: 27. Jean-Cyprien Lugon, d'Antoine et de Marie Glassey, 60 ans. DECEMBRE: 7. Pierre-Joseph Fauchère, d'Evolène, 67 ans.

Fausse alerte

SION. — La sirène de l'une des banques de l'avenue de la Gare s'est mise en action hier sur le coup de 14 heures. Beaucoup de personnes se demandaient ce qui arrivait et elles regardaient en direction de l'établissement. Rien d'anormal n'a été signalé. Ce n'est pas la première fois que l'alarme a été donnée... Ce ne sera pas la dernière à dit quelqu'un.

Mais une fois que la situation sera grave personne n'y prendra plus garde, en pensant comme ces deux ou trois fois, à un essai ou un défaut technique.

DE VALERE A TOURBILLON

Ils ont semé pour leurs successeurs

Les lecteurs de ce journal auront reçu, avec émotion, l'édition de mardi 31 décembre et des mercredi et jeudi 1er et 2 janvier 1964. La «une» intitulée «Ils ont semé pour leurs successeurs? Ils ont semé pour nous tous», présentait 1963, le millésime de Jean XXIII - John Kennedy, et celui de 1964 avec Paul VI et le président Johnson.

Emouvante image de ces deux grands semeurs qui nous ont quittés au cours de l'année écoulée: semeurs d'unité, de catholicité, de pacifisme et de bonne volonté, d'inaltérable jeunesse. Touchante certitude: ces deux chefs exceptionnels, que nous pleurons, ont déjà suscité d'inlassables continuateurs et un désir général d'admiration.

Oui, et comme je suis prêt de souscrire à cet avis donné, hier, par un magistrat de chez nous: «Je suis reconnaissant d'avoir été un contemporain de Kennedy, dont notre jeunesse devrait, tout particulièrement, s'inspirer.»

Entendez-moi bien, je ne nourris pas la moindre antipathie à l'égard des troubadours modernes. Toutefois, ne me demandez pas d'en faire un éloge renouvelé. Jusqu'à présent, en tout cas, un public croissant s'est chargé de les porter aux nues, sans discernement, je dirai avec une euphorie délirante. S'ils venaient à être, soudain, moins sollicités, moins acaparés, grâce à la pertinence de ce billet, je vous assure que vous auriez de la peine à vous imaginer ma satisfaction. En effet, quel chroniqueur peut se vanter de prodiguer tant de bonheur à la fois: redonner le temps de vivre à de trop jeunes acteurs, et inviter au moins une élite de ce siècle à s'enthousiasmer pour d'autres héros...

Lesquels? Certes, vous avez raison de vous interroger, car c'est lou, une fois choisis, comme ils réussissent à dicter gestes et comportement. Pensez, par exemple, à ces innombrables «émultrices» que B.B. a fait éclore en nos modestes cités, comme d'ailleurs, çà et là, sur les rives de la Lizerne, de la Printze ou de la Farraz...

Je lisais dernièrement, dans une revue destinée aux jeunes, l'avis donné à ce sujet par un étudiant ou apprenti, peu importe: «J. Halliday... Brassens... C'est bien joli, mais insuffisant». Bravo! Il y a enfin de l'espoir.

Tes.

Lutte contre les incendies de forêt

Chaque année notre pays déplore d'importants dommages dus aux incendies de forêts; c'est pourquoi les autorités responsables (inspections des forêts, service du feu) mettent tout en œuvre pour tenter d'enrayer les attaques du feu.

Le canton du Valais a déjà équipé trois avions pour intervenir lors de tels sinistres. D'autres cantons, envisagent d'acquiescer d'importants moyens de protection.

Une commission technique nommée par les autorités du canton du Tessin a procédé, le 4 avril 1963 à des essais pratiques de lutte contre les incendies de forêts à Monti-Locarno et sur l'aérodrome de Magadino. Le rapport de cette commission fera l'objet d'un exposé à Sion, le 11 janvier 1964. La discussion sera agrémentée de projections lumineuses et de films, puis des essais pratiques auront lieu sur le terrain. A cette occasion on discutera tous les problèmes que pose la lutte contre les incendies de forêts, en particulier la coordination des interventions des pompiers et des forestiers.

Programme du 11 janvier 1964:

10 30 Les participants se rassemblent dans la salle de «La Matze». Exposé de M. J. Mever, directeur du bureau technique de la Société suisse des sapeurs-nommiens. Zurich, sur les essais effectués au Tessin. Présentation de films et de projections lumineuses.

12 30 Déjeuner.

14 00 A l'aérodrome de Sion, présentation de divers engins et appareils pour lutter contre les incendies de forêts. Démonstrations pratiques et essais, notamment l'extinction de feux par avions (pilotes: H Geiger et Martignoni) Discussion générale.

L'inspecteur cantonal du feu:

A. Tamarcaz

## VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## SION ET LE CENTRE

## Cours de fromagerie à Chamoson

CHAMOSON ☆ La station cantonale d'industrie laitière organise depuis fort longtemps — depuis 1918 pour être précis — des cours de fromagerie. Hier a débuté précisément à Chamoson le cours de fromagerie 1964. D'une durée de trois semaines, ce cours groupe des fromagers qui connaissent et pratiquent déjà le métier. Ils se sont annoncés afin de mieux s'initier, se perfectionner dans la branche.

## DIRECTION DU COURS

Comme indiqué ci-haut, le cours est organisé par la station cantonale d'industrie laitière, sous la direction de

M. Marc Zufferey, directeur de l'Ecole cantonale d'agriculture, et M. Clément Fellay. M. Fellay assure l'enseignement théorique et pratique de ces cours depuis 1929. C'est dire que le problème lui est tout particulièrement connu.

## UNE CRISE

Aujourd'hui, nous manquons de fromagers, dans notre canton. On citait dernièrement le cas d'une laiterie de village de plaine qui ne pouvait commencer son exploitation faute de fromager. La pénurie de personnel n'est pas un vain mot dans le secteur. M. Fellay relevait si bien que les fromagers sont bientôt aussi rares que les corbeaux blancs. « Fromager » est une occupation attachante. Le titulaire doit être présent tous les jours. Pas question de profiter d'un dimanche, des jours de fête. La responsabilité est grande. D'autre part, l'activité n'est que temporaire. En somme, le fromager doit aimer profondément son « métier ».

## LE PROGRAMME DU COURS

Ce cours se divise en deux parties distinctes : une partie théorique et la pratique proprement dite. La laiterie de Chamoson a été choisie parce qu'elle est centralisée et, d'autre part, comme laiterie de plaine, actuellement en exploitation.

Les participants assurent donc, pendant la durée du cours, l'exploitation de cette laiterie en collaboration avec le titulaire, M. Favre.

En ce moment, il est réceptionné quelque 800 litres de lait. Cette quantité va en augmentant.

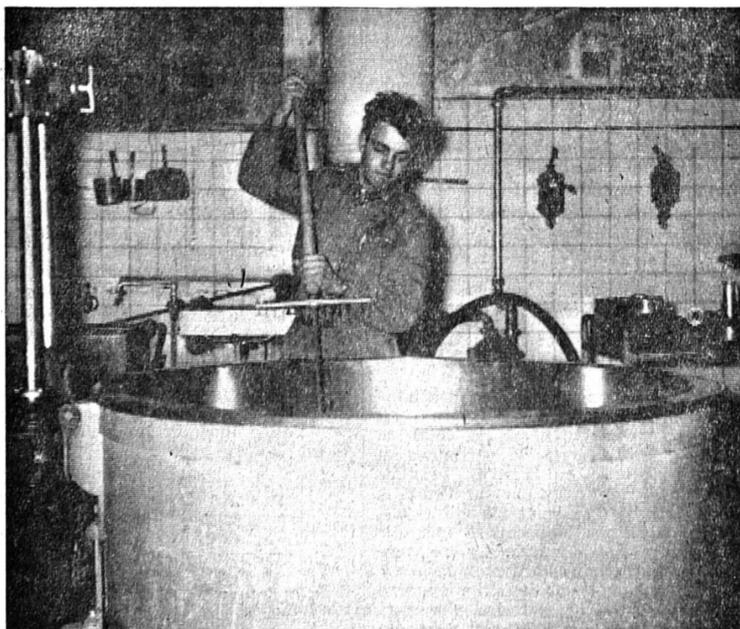
Le programme théorique prévoit : connaissances du lait, tenue des livres de comptabilité, la bactériologie, le règlement de livraison du lait, la préparation des levains, etc. Il est prévu également la visite et l'inspection de laiteries modèles en exploitation et la visite et l'inspection d'étables.



Le fromage sous la presse.



M. Clément Fellay donne des explications.

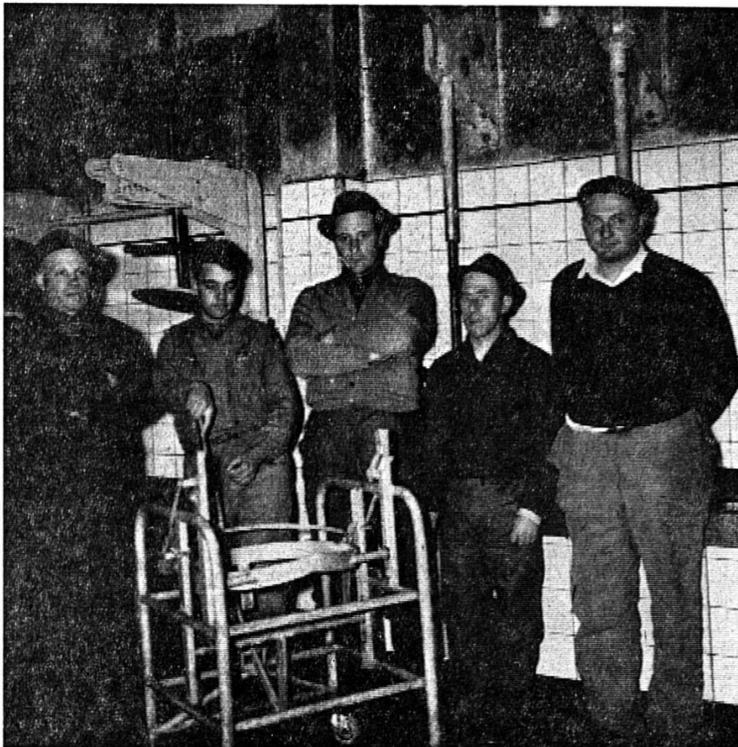


Un participant au travail.

## LES EXAMENS

Au terme du cours, les participants subissent des examens. Des notes sont attribuées.

Après une période de stage dans une fromagerie, un diplôme est délivré sur la base des aptitudes du titulaire.



L'équipe des participants, de gauche à droite : MM. Martin Favre, Chamoson, Jean Quennoz, Chamoson, Locher Germain, Haute-Nendaz, Clovis Praz, Haute-Nendaz, Edouard Mariéthoz, Fey.

## LES EXIGENCES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Dans les autres cantons, il est exigé, pour l'obtention du diplôme de maître fromager : 3 ans d'apprentissage, une année d'école de fromagerie et 3 ans de stage pratique.

## Qu'en est-il chez nous ?

La situation particulière de notre canton ne permet pas de telles exigences. Pour le fromager valaisan, occupé à plein temps, il est demandé d'avoir suivi, au moins, une école de fromagerie, soit : Moudon, Grangeneuve, Rüti ou Sursee.

## UNE CONCLUSION

Avec ce cours de fromagerie, il faudrait toucher également de nombreux problèmes de toute actualité : la production laitière, le cheptel bovin, la situation de notre paysannerie. Chacun de ces problèmes pourrait faire un reportage séparé. Pour l'instant, nous souhaitons aux responsables et participants de ce cours beaucoup de plaisir.

—gè—

## Promotions, nominations au CFF

SION. — Nous avons le plaisir de relever dans les nominations périodiques, le nom des employés suivants, concernant l'arrondissement de Lausanne :

Suppléant sous-chef de gare : Ernest Salamin, Sion.

Commis expl. Ia : Sylvain Roux, St-Maurice.

Chef des équipes : Roger Aeuffer, Willy Reymond, Sion.

Rang. arb. : Edmund Lochmatter, Brig Stat. arb. II : Lukas Bregy, Gampel. Ouvr. gare : Franz Bayard, Sion.

## Retraites spirituelles

SION. — Le R. P. de Chambost, S.J. sera prochainement à Sion, à Notre-Dame du Silence où il prêchera une retraite pour hommes et un pour dames.

Pour les hommes : du mardi soir 4 février au dimanche soir 9.

Pour les dames : du lundi soir 10 février au samedi matin 15.

Une doctrine riche et positive, un recueillement bienfaisant et décontracté attendent les personnes qui voudront bien consacrer cinq jours à leur renouvellement spirituel.

## CINEMAS

## ★ SION - ARLEQUIN

Du lundi 6 au lundi 13 janvier

## A toi de faire mignonne

avec Eddie Constantine de l'action, des bagarres, du whisky, des filles...

Parlé français

16 ans rév.

## ★ SION - LUX

Du lundi 6 au jeudi 9 janvier

## Romance inachevée

avec

James Stewart - Louis Armstrong

Une réédition sensationnelle

Parlé français

16 ans rév.

## ★ SION - CAPITOLE

Mardi 7 janvier

## Les sept gladiateurs

Une poignée de héros réunis pour l'aventure

Parlé français

16 ans rév.

## ★ MARTIGNY - ETOILE

Jusqu'à dimanche 12 - 18 ans révolus

Un nouveau triomphe du cinéma français

## Les bonnes causes

avec Bourvil et Pierre Brasseur

Un film terriblement audacieux

## ★ MARTIGNY - CORSO

Jusqu'à dimanche 12 - 16 ans révolus

Une œuvre gigantesque

## Goliath contre les géants

avec Brad Harris et Barbara Carol

## ★ CINEMA D'ARDON

Aujourd'hui relâche. — Samedi et dimanche, Fernandel dans : Dynamite Jack.

## ★ RIDDES - L'ABELLE

Aujourd'hui relâche - Samedi et dimanche - 20 h. - 16 ans - Le concile œcuménique

## Hommage à Jean XXIII

Le pape du concile et de la paix

## ★ FULLY - CINE MICHEL

Aujourd'hui : relâche - Dès vendredi 10 - 16 ans révolus - Bourvil et Laurent Terzieff dans Les culottes rouges

## ★ SAXON - REX

Jeudi 9 - 16 ans révolus - Johnny Johnny Weissmuller dans

## Le trésor secret de Tarzan

Dès vendredi 10 - 16 ans révolus

Un film d'une gaieté folle

## Comment réussir en amour

## ★ SAINT-MAURICE-ROXY

Ce soir et demain jeudi à 20 h. 30

Dimanche à 17 h.

Un western implacable

## Les hors-la-loi

Alan Ladd - Dolores Michaels

Don Murray

Lorsque la haine a le doigt sur la gâchette!

Cinémascopie couleurs

## ★ TROISTORRENTS FORUM

Samedi 11 et dimanche 12

Les aventures des galères-pirates

## IL ETAIT 3 FILIBUSTIERS

Vistavision et couleurs

16 ans révolus

## ★ MONTHEY - MONTHEO

Jeudi 9 janvier

Georges Marchal - Anita Ekberg

## Le dernier train de Chancho

Scope-couleurs - Dès 16 ans révolus

## ★ MONTHEY - PLAZA

Jeudi 9 janvier

O.W. Fischer - Rosanna Piffino

Valentina Cortese

## L'odyssée du docteur Munt'

extrait de l'immortel chef d'œuvre

« Le livre de San Michele »

de Axel Munthe

Scope-couleurs - Dès 16 ans révolus

## ★ BEX - REX

Ce soir 20 h. 30 - 18 ans révolus

Un roman exceptionnel

## Le repos du guerrier

avec Brigitte Bardot et Robert Hossein

## Décès de Mme

## Elisabeth Sprenger

SION. — A la Clinique générale est décédée Mme Elisabeth Sprenger, autrefois hôtelière et propriétaire de l'Hôtel Lattmann, à Bad-Ragaz. Mme Sprenger vivait depuis quelques années à Chailly avec son mari. Elle était la mère de M. Robert Sprenger, agent d'affaires bien connu à Montana et à Sion.

L'inhumation aura lieu aujourd'hui même à 14 h. 30. Le service funèbre aura lieu à l'église protestante de Sion.

## Bon départ pour 1964 du F.C. Vétroz

La première équipe du F.C. Vétroz s'est réunie sous l'invitation charmante de son Comité, afin de partager un souper bien mérité. Bien mérité certes, car lutter dimanche après dimanche pour arracher quelques points est plus difficile que de cheminer en tête du classement. Le F.C. Vétroz a passé par une crise aiguë en ce premier tour, départ, blessés, etc., mais cette bonne idée du président Genetti donnera certainement l'élan salutaire à cette sympathique équipe de copains.

Que ce souper bien servi au Mont Calme, à Haute-Nendaz, et cette soirée animée à souhait soient les catalyseurs de volonté qui feront de ce futur deuxième tour, une série de succès pour les hommes du dévoué Georgy Genoud. C'est là notre vœu.

## Carnet bleu

Avec beaucoup de plaisir, nous apprenons la naissance de la petite Anne-Véronique, fille de notre ami et collaborateur René Fontaine. Nous présentons nos vœux les meilleurs à la maman et au bébé et nos félicitations chaleureuses à l'heureux papa.

# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## SAINT MICHEL VOUS PARLE !

D'ici, devant le Trône où je présente à Dieu les prières et les offrandes des saints, je regarde avec complaisance la petite chapelle de Haute-Nendaz, qui fut cinq cents ans mon habitation au milieu de vous. Vous m'avez élevé une église plus grande, mais vous n'avez pas voulu abandonner ce joyau que j'ai aimé comme le long témoin de votre fidélité. Je la vois toute fraîche et neuve sous son nouveau toit qui va recevoir la neige de 1964. Avec cette neige descendront mes bénédictions et mes vœux sur mes bienfaiteurs.

Tous vos gestes sont inscrits dans mon livre et paraîtront un jour. Je veux souligner aujourd'hui celui du Heimatschutz valaisan, qui donne deux mille francs à la beauté de ma maison, par l'entremise de son chef, l'abbé Crettol. Comme je sais qu'il en fait toujours un placement judicieux, comme je sais qu'il ne m'oubliera pas dans l'avenir, je vous invite, Valaisans, à bien accueillir la vente des écus d'or, pour embellir le visage de votre pays que j'aime.

Et je vous invite, chers Nendards et amis de Nendaz, à continuer vos dons généreux, nécessaires pour la décoration intérieure de ma petite chapelle. Un jour de 1964, la porte s'ouvrira sur une grande splendeur et ce sera une belle fête entre le Ciel et vous. Tous vos dons, ce jour-là, monteront par mes mains comme un encens devant l'autel du Seigneur, et retomberont sur vous en pluie de bonté.

Bonne, sainte et heureuse année, chers bienfaiteurs.

Marcel Michelet.



## HAUT-VALAIS

### Décès d'un hôtelier

SAAS-FEE. — Hier, à Saas-Fee, décédait M. Gustave Supersaxo, propriétaire de l'Hôtel des Glaciers. M. Supersaxo qui était âgé de 75 ans était issu d'une très ancienne famille d'hôteliers et exerça cette profession sa vie durant.

Il était le père du Dr Pius Supersaxo, médecin à Saas-Fee.

Avec M. Supersaxo, c'est une belle figure de Saas-Fee qui disparaît.

### Inhumations

CHAMOSON: Jeudi 9 janvier 1964, à 10 heures, ensevelissement de M. Joachim Carrupt.

MARTIGNY-VILLE: Jeudi 9 janvier 1964, à 14 h. 30, temple protestant, ensevelissement de M. Ernest Bollin.

LAUSANNE: Jeudi 9 janvier 1964, à 14 h. 30, église du Sacré-Cœur, à Ouchy, ensevelissement de Mme Madeleine-Blanche Piccot, née Bérard.

SION: Jeudi 9 janvier 1964, à 14 h. 40, église protestante, ensevelissement de Mme Elisabeth Sprenger-Luber.

MARTIGNY: Vendredi 10 janvier 1964, messe de Requiem pour Mère Saint-François de Sales.



Madame et Monsieur Philippe MEZZA-LIRA-CRISTINA, leurs enfants et petits-enfants, à Lausanne; Madame et Monsieur Clovis MARTIN-CRISTINA, leurs enfants et petits-enfants, à La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Monthey; Monsieur et Madame Marius CRISTINA-WENCEK, et leur fils, en France; Madame et Monsieur René DONNET-CRISTINA, et leurs enfants, à Troistorrents; Monsieur et Madame Robert CRISTINA-DUMOND, et leur fils, à Monthey; Madame et Monsieur Louis HUBSCHER-GUGLIELMI, leurs enfants et petits-enfants, à Monthey; ainsi que les familles parentes et alliées en France, en Italie et en Suisse, ont la douleur de faire part du décès de

### Madame Augustine CRISTINA-GUGLIELMI

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, sœur, belle-sœur, tante et cousine, que Dieu a rappelé à Lui dans sa 73e année, le 8 janvier 1964, munie des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Monthey le samedi, 11 janvier 1964, à 10 h. 30.

Départ du convoi mortuaire: route de Morgins.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Madame veuve Nestor RODUIT-RODUIT, à Saillon; Madame et Monsieur Arthur CHESEAUX-RODUIT et leurs enfants Claudine, Marcella et Roger, à Saillon;

Madame et Monsieur Hubert JACQUIER-RODUIT et leur fille Marcellange à Leytron; Madame et Monsieur André GAILLARD-RODUIT à Montana; Monsieur et Madame Raymond RODUIT-DISNER et leurs enfants Pierre-Alain et Régis, à Saillon; La famille de feu Eugène RODUIT-DUSSEX;

La famille de feu Alfred RODUIT-STAUD, ainsi que les familles parentes et alliées en Suisse et à l'étranger ont la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Nestor RODUIT

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, oncle, cousin et ami, éteint pieusement à l'âge de 78 ans.

L'ensevelissement aura lieu le vendredi 10 janvier 1964 à 10 h. 30 à Saillon.

Repose en paix



### LA FANFARE LA LYRE DE SAILLON

a le pénible devoir de faire part du décès de

### Monsieur Nestor RODUIT

son membre honoraire

Pour les obsèques prière de consulter l'avis de la famille.



Très touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de son grand deuil la famille de

### Monsieur Joseph THURRE

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de fleurs et de couronnes, leurs dons de messes l'ont aidée à supporter sa cruelle épreuve.

Un merci tout spécial à l'aumônier de l'hôpital cantonal de Lausanne, au prof. Tailens, au Dr Pellanda et à leurs collaborateurs, aux infirmières de l'hôpital, au major Mathieu, éd du Ve arrondissement des douanes, aux officiers et gardes-frontières des postes de l'Auberson et des Verrières, à M. Grobéty et à ses collaborateurs de la caisse de prévoyance de l'Administration des douanes, à la classe 1927.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

## DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

### Arbre de Noël de la Croix d'Or

La traditionnelle fête de l'arbre de Noël de la Croix d'Or, section de Sierre, a eu lieu en ce jour de l'Épiphanie, dans une des salles de l'école de Beau-lieu.

M. Eudore Barmaz, président, toujours si accueillant, souhaite la bienvenue aux autorités religieuses, aux membres et invités des sections voisines. Il excuse MM. Loutan et Andereggen, ainsi que M. J.O. Pralong, qui n'ont pas pu être parmi nous.

L'ambiance est vite créée dans une atmosphère familiale.

M. l'abbé Georges Michelet, aumônier cantonal de la Croix d'Or, a tout d'abord pris la parole pour relever l'idéal de notre mouvement et pour prodiguer ses encouragements à tous afin que le sacrifice et l'exemple de chacun portent leurs fruits, ceci autant pour celui qui abuse que pour celui qui se préserve de l'alcool. Il insista pour qu'un effort spécial soit fait durant cette année nouvelle qui marque le 60e anniversaire de la Croix d'Or valaisanne. Aux petits enfants, avec beaucoup de douceur et de bonté, il adresse de bienveillantes paroles.

M. l'abbé Müller, aumônier de notre section, affirme ensuite tout l'intérêt qu'il porte au mouvement abstinant, pour le bien de tous les jeunes auxquels il se donne avec un entier dévouement.

Les présidents et délégués des sections voisines ont à leur tour pris la parole :

M. David Zufferey, de Chippis, renouvelle son témoignage avec toute sa conviction.

M. Etienne Eggs, de Granges, très amical et d'une fidélité exemplaire prouvée par ses quarante ans d'abstinence.

Nos amis de la Croix Bleue, MM. J. Perrin, président, et Ernest Biel, ont exprimé leur vive satisfaction de se trouver présents à notre arbre de Noël.

M. Félix Mouton, au nom de la section de Sion, a exprimé son attachement à la Croix d'Or.

Notre sympathique Jean Vocat a donné la note d'humeur et a charmé adultes et enfants.

M. Louis Tonossi renouvella son attachement à la Croix d'Or et a insisté tout spécialement pour que le journal « La Croix d'Or » soit lu et propagé chez les abstinents. Un gros effort est absolument nécessaire.

Mais la parole a été souvent donnée aux enfants de la Croix d'Or qui, par leurs chants, leurs récitations, leurs saynètes ont assuré le succès de la partie récréative de cette journée.

Nous ne voudrions pas terminer ce compte rendu sans adresser nos plus chaleureux remerciements à révérende sœur Marie Louise et Mlle Antille pour tout leur dévouement. Cette partie récréative a été rehaussée par le talent de notre ami Léo Devantéry, toujours fidèle à la Croix d'Or sieroise.

Pour terminer cette joyeuse fête, un délicieux jus de pommes chaud et des gâteaux ont été servis à tous par les soins des dames et jeunes filles de la section de Sierre, toujours si dévouées.

Notre reconnaissance va également aux révérendes sœurs de l'Institut de la Sainte Famille, toujours si accueillantes et sympathisantes de notre mouvement.

lantes et sympathisantes de notre mouvement.

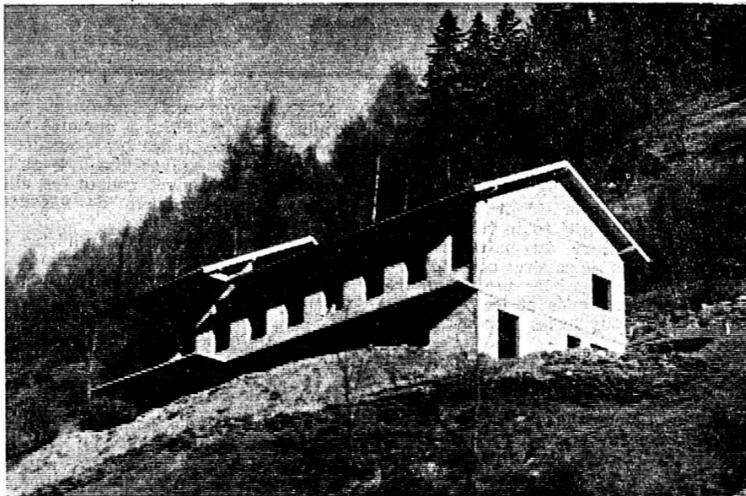
Nous ne saurions omettre de remercier notre président et ses collaborateurs qui ont œuvré pour la réussite de cette fête.

Et maintenant, que l'année 1964 soit féconde pour notre chère Croix d'Or, pour tous ses membres et pour tous ceux qui encouragent notre section de leur sympathie et par leur générosité. Un membre.

### Une hivernale au Rothorn

SIERRE. — Un groupe de jeunes alpinistes d'Anniviens ont accompli cet exploit. Il s'agit de MM. Bernard Cretaz, étudiant en sociologie, Florentin Theytaz, dessinateur à Ayer ainsi que du rvd abbé Barras, vicaire de Vissoie.

### UNE NOUVELLE FABRIQUE D'HORLOGERIE



VISSOIE ★ Sur la route de Vissoie-Saint-Luc, non loin du village de Vissoie, une nouvelle construction s'est élevée. La construction dont il ne reste plus que les finitions intérieures, abritera une fabrique de pièces d'horlogerie.

### LE VIGNERON DE DIOLLY



Chacun se souvient de la fameuse « Lettre du Vigneron » publiée régulièrement dans les colonnes de Treize Etoiles, lettre due à la plume subtile du regretté docteur Henri Wuilloud. Dans l'un de ses papiers, il parlait d'un immense barrage qui submergerait tout le Valais, et dont la digue se trouverait à Saint-Maurice. Hier après-midi, vue d'en-haut, notre plaine du Rhône semblait réaliser les « projets » du docteur Wuilloud, noyée qu'elle était dans la plus opaque mer de brouillard. Sur notre photo, le Christ-Roi de Lens semble s'avancer au milieu des îlots, un peu comme un navire de guerre. ZAMY.

### Réunion du comité des instituteurs du district

SIERRE. — Hier soir, à 18 heures, s'est tenue dans une des salles de l'école primaire, la réunion du comité des instituteurs du district de Sierre.

### Succès

SIERRE. — M. Marcel Pont a réussi au Polytechnicum fédéral de Zurich ses examens finaux pour l'obtention du diplôme d'ingénieur électronicien.

### Consultations pour nourrissons

SIERRE. — Aujourd'hui 9 janvier, dès 14 heures, consultations gratuites pour nourrissons au local habituel. Invitation cordiale à toutes les mamans de la ville et des environs.

Service social AIAG Pro Juventute, Sierre

### Départ à l'hôpital de Sierre

SIERRE. — Rvde sœur Marie-Christine Lauber, infirmière à l'hôpital de Sierre quittera tout prochainement le Valais pour se rendre dans les missions de Chine, à Formose. Ce départ sera marqué par une cérémonie à l'église Sainte-Croix dimanche prochain à 16 heures. Une soirée d'adieu est également prévue à la Maison des Jeunes.

### A nouveau le lait scolaire...

SIERRE. — La traditionnelle distribution du lait scolaire, chaque année tant attendu par les enfants des écoles, a débuté hier matin.



La famille de

### Monsieur Victorin BARRAS

très touchée et émue des nombreuses marques de sympathie témoignées lors de la perte cruelle de son cher disparu, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, exprime sa vive gratitude à toutes les personnes qui de près ou de loin ont pris part à sa douloureuse épreuve.



La famille

### BLONDEY à Orsières

très sensible aux nombreuses marques de sympathie dont elle a été l'objet prie toutes les personnes qui l'ont entourée durant ces jours de deuil de croire à l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci tout spécial à la société de musique « Edelweiss ».

# NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

## Le président Johnson a donné au Congrès un aperçu de son programme dans le message de l'Union En s'attaquant à la haine, le chef de l'Exécutif américain veut faire tomber la barrière des races

WASHINGTON, 8. — Un peu plus de deux heures avant de se rendre au Congrès pour y lire son message sur l'état de l'Union, le président Lyndon Johnson a créé un nouveau précédent en convoquant la presse dans la roseraie qui borde son bureau pour fournir des précisions sur le texte qui venait d'être remis aux journalistes.

C'est particulièrement sur les problèmes extérieurs que le président a fourni des explications à son auditoire. Il a cependant répété avec force que l'objectif de sa politique était

d'établir les conditions d'un monde d'où la guerre sera bannie et qui pourra vivre en paix.

### LE MESSAGE LE PLUS COURT

Dans son premier message sur l'état de l'Union, le plus court transmis au Congrès depuis 1934, le président Lyndon Johnson énonce le programme qu'il estime devoir être celui de son administration dans un monde où il n'y aura pas de guerre et qui doit vivre en paix.

Ce message, dont la plus grande partie est consacrée aux problèmes de politique intérieure, comporte cependant un chapitre de politique étran-

gère dans lequel M. Johnson déclare : « Notre but ultime dans un monde sans guerre, un monde où la diversité peut se développer et au sein duquel, tous les hommes, tous les produits et toutes les idées peuvent librement circuler et franchir toutes les frontières. »

### PRETS POUR LE PIRE ET LE MEILLEUR !

« En un mot, nous devons être constamment prêts pour le pire et nous devons constamment agir pour le meilleur, nous devons être suffisamment forts pour gagner une guerre et suffisamment sages pour l'empêcher. Nous ne serons jamais les agresseurs mais nous ne tolérerons aucun acte d'agression. Nous ne voulons enterrer personne mais nous ne voulons pas être enterrés. Nous pouvons nous battre, si nous le devons, comme nous nous sommes battus avant, mais nous prions afin de n'avoir jamais à nous battre à nouveau. »

Passant aux problèmes de politique intérieure le président Johnson a tracé ainsi les directives pour la prochaine session parlementaire :

« Que cette session soit connue comme celle qui a fait plus dans le domaine des droits civiques que les cent sessions précédentes combinées, qu'elle soit la session qui ait mis au point la plus profonde réforme fiscale de notre temps, qu'elle soit celle qui a déclaré la guerre à la misère humaine et au chômage aux Etats-Unis, qu'elle soit celle qui ait finalement reconnu les servitudes pour la santé de tous nos citoyens âgés, qu'elle soit la session qui ait réformé notre politique des transports et communications, qu'elle soit la session qui ait mis au point le programme d'aide étrangère le plus efficace de l'histoire, qu'elle soit la session qui ait aidé la construction de

plus de nouveaux logis, nouvelles écoles nouvelles bibliothèques et nouveaux hôpitaux que n'importe quelle autre session parlementaire de notre histoire. »

Le président estime que ce programme doit être réalisé cet été et sans accroissement de dépenses. Il annonce alors que le budget comportera des réductions de défenses fédérales. M. Johnson s'est alors engagé à poursuivre la réalisation des plans du président Kennedy et il a affirmé : « Je prends l'engagement que cette administration sera efficace, honnête et économe. »

### BUDGET D'AUSTERITE

Se référant au budget, dont le projet sera soumis au Congrès le 21 janvier, le président a souligné qu'il comportera une diminution de 50% du déficit qui baissera de dix milliards de dollars à 4900 millions. Ce sera le plus faible budget depuis 1951, proportionnellement à la production nationale et, tout en prévoyant le maintien total des défenses des Etats-Unis, il comportera le total le moins élevé de personnel civil depuis 1950 dans le Département de la défense.

### EGALITE DES DROITS

Le président souligne encore la nécessité impérieuse de donner l'égalité à tous les citoyens des Etats-Unis, quelle que soit leur race, car « aujourd'hui des Américains de toutes les races sont côte à côte à Berlin et au Vietnam. Ils sont morts côte à côte en Corée. Ils peuvent certainement travailler, manger et voyager côte à côte en Amérique. »

M. Johnson préconise également l'élimination des discriminations contre certaines catégories d'immigrants.

## Le pèlerinage du pape Paul VI en Terre Sainte Un terrain inerte et durci retourné par une charrue

CITE DU VATICAN. — « Ce voyage a été le passage d'une charrue qui retourne un terrain jusqu'alors durci et inerte: il a fait surgir à la conscience des pensées et des desseins divins qui avaient été enterrés mais non éteints par des siècles d'histoire », a notamment déclaré Paul VI en s'adressant aux fidèles qu'il recevait aujourd'hui en audience générale, au Vatican.

Ce retour aux sources de l'Evangile « ne comporte pas — que cela soit bien clair — un reniement de ce que l'Eglise a tiré du Christ, a ajouté le Saint Père, mais un effort toujours plus grand afin de rapprocher notre profession chrétienne de sa conception originelle, mais la recherche d'une plus grande et plus profonde fidélité à la pensée du Seigneur, et une vivification de ce que le développement authentique de la tradition nous apporte. »

### PROCHAIN CONSISTOIRE

On déclare au Vatican avec insistance que le pape Paul VI a l'intention de convoquer un Consistoire. Ce-

### 400 000 ouvriers en grève

ROME, 8 janv. — Les 400 000 ouvriers de l'industrie textile italienne, à l'exception toutefois de ceux qui travaillent dans les entreprises de l'ENI et de l'IRI, observeront jeudi une grève de 24 heures.

lui-ci aurait lieu durant le prochain carême, c'est-à-dire entre le 12 février et le 29 mars. On cite parmi les candidats à la pourpre cardinalice les archevêques de Westminster Carmel Heenan, d'Armagh (Irlande), William Conway, de Milan Giovanni Colombo et de Florence Ermenegildo Florit. On avance aussi le nom de Mgr Enrico Dante, secrétaire de la Congrégation des Rites, qui a accompagné le pape dans son pèlerinage en qualité de chef du protocole. Ce sera le premier Consistoire du pontificat de Paul VI.

## Deux mille fonctionnaires protestent contre l'augmentation des prix Les parents pauvres du miracle économique

FRANCFORT. — Deux mille fonctionnaires de l'Union syndicale allemande ont protesté mercredi à Francfort « contre les augmentations de prix et le recul social. »

Après des mois de calme relatif, l'Union syndicale allemande, qui englobe 6 millions de membres, manifeste publiquement pour la première fois cette année sur un large front. Des panneaux et des transparents portant

divers slogans tels que « les travailleurs, parents pauvres du miracle économique », sont suspendus sur les murs du Palais des Congrès, à Francfort, du haut de la tribune duquel M. Hermann Beermann, vice-président de l'Union syndicale, a qualifié toute élévation des prix « d'imposture du patronat ». Les augmentations de salaires consenties en 1963 ont été absorbées presque entièrement par les impôts et les cotisations de plus en plus fortes aux assurances sociales.

Presqu'à la même heure, le président de l'Union syndicale allemande, M. L. Rosenberg, exprimait au ministre fédéral de l'économie à Bonn, M. K. Schmuecker, au cours d'un entretien de plusieurs heures, les inquiétudes des syndicats face aux nouvelles augmentations de prix en Allemagne occidentale.

● PARIS. — Le budget français d'aide à l'Algérie prévoit, pour 1964, des crédits l'élevant à 950 millions de francs.

● ATHENES. — Le roi Paul a signé le décret de dissolution du parlement. Les élections sont fixées au 16 février et le nouveau parlement se réunira le 19 mars.

M. O. Brenner, président du puissant syndicat des métaux, a annoncé mercredi dans une interview accordée à un journal « de graves démêlés » si les employeurs refusaient encore les allocations supplémentaires de vacances demandées.

On se souvient que le ministre de l'économie, M. Schmuecker, avait mis en garde récemment contre des revendications syndicales exagérées.

## Froid polaire dans le nord de l'Italie : 3 morts

ROME — Trois personnes ont été victimes du froid polaire qui sévit dans le nord de l'Italie. A Voghera (non loin de Pavie), où le thermomètre est descendu à 15 degrés au-dessous de zéro, un retraité de soixante-cinq ans est mort à la suite d'un malaise provoqué par le froid, tandis qu'il attendait un train sur le quai de la gare. Dans la province de Forlì, un septuagénaire est mort de froid dans un fossé où il était tombé. Enfin, dans le Trentin Haut-Adige, qui enregistre des minima nocturne de

près de -14 degrés, un ouvrier de 45 ans qui avait disparu depuis la veille a été retrouvé mort de froid, sur la route, à une dizaine de kilomètres de Trente.

Cependant, la côte ligure connaît une température singulièrement clémente pour la saison, et Alassio enregistre 18 degrés au-dessus de zéro, suivie de San Remo, avec 12.

Rome échappe également aux rigueurs de l'hiver, avec un ciel ensoleillé et des pointes maximales de 10 degrés au-dessus de zéro.

## Pas de trêve au Sud-Vietnam pour l'an nouveau



La guérilla meurtrière que mènent les rebelles Vietcong au Vietnam du Sud n'a pas connu de trêve pour l'an nouveau. Notre photo : un soldat américain blessé est ramené derrière les lignes dans un équipage des plus sommaires.

NEWPORT BEACH (Californie) ★ Le mystère qui planait sur le meurtre du multimillionnaire américain William Bartholomae, tué dimanche matin avec un couteau de cuisine, dans sa luxueu-

se villa de Newport Beach (Californie), a, semble-t-il, été élucidé.

Le procureur a fait relâcher l'ancienne danseuse espagnole, Carmen Gallardo Bartholomae, 25 ans, belle-sœur de la victime, et a formellement accusé la sœur de cette dernière, Minola Gallardo, 32 ans, de meurtre.

Le médecin légiste avait déclaré que M. Bartholomae était mort de plusieurs coups de couteau à l'abdomen, après une lutte farouche. La victime portait de nombreuses griffures d'ongle sur le corps.

M. Cecil Hicks, procureur-adjoint de Newport Beach, a déclaré que Mme Carmen Gallardo Bartholomae avait subi l'épreuve de la machine à détec-

ter le mensonge. « Nous sommes satisfaits des résultats. Mme Bartholomae n'est aucunement responsable de la mort de M. Bartholomae », a-t-il dit. Quant à sa sœur, elle est encore à l'hôpital, où elle est soignée pour une profonde coupure à la main faite par l'arme du crime. « Elle est dans un tel état de nervosité qu'elle ne peut pas utilement subir l'épreuve du détecteur de mensonges », a dit M. Hicks.

Selon les déclarations faites par Minola Gallardo aux enquêteurs, c'est bien elle qui aurait tué M. William Bartholomae, âgé de 70 ans, « après l'avoir surpris dans la cuisine dans une position inadéquate, penché au-dessus de sa sœur qui venait de tomber ».

## Séismes violents dans l'Ontario

NORTH BAY (Ontario) — Le Canada a été secoué mercredi par les plus violents tremblements de terre depuis douze ans. La police a été harcelée d'appels émanant de personnes qui pensaient à l'explosion d'une base de fusées atomiques proche.

La première secousse s'est produite à 5 h. 4' (heure locale) 11 h. 4' (heure suisse), soit deux heures après l'arrivée du navire avec sa troisième cargaison de fusées à tête nucléaire. La seconde secousse, survenue trois minutes plus tard, était moins violente. On ne signale pas de dégâts.

L'observatoire d'Ottawa déclare que l'épicentre du séisme se trouve à 560 kilomètres au nord-ouest de la capitale fédérale.

## Centenaire de la naissance d'Alexandre Seiler



C'est en effet le 6 janvier 1864 que naissait à Zermatt le cadet de la dynastie qui donna un titre de noblesse à l'hôtellerie. Un comité d'initiative présidé par M. Roger Bonvin prépare pour le printemps prochain une fête commémorative de ce centenaire.

● PARIS. — Les exploitants agricoles manifesteront dans toute la France le 24 janvier.

● BONN. — 34 suivants d'Allemagne orientale se sont enfuis en république fédérale pour y demander asile, en 1963.

## Le meurtre du multimillionnaire américain W. Bartholomae élucidé La machine à détecter le mensonge a dit vrai !

NEWPORT BEACH (Californie) ★ Le mystère qui planait sur le meurtre du multimillionnaire américain William Bartholomae, tué dimanche matin avec un couteau de cuisine, dans sa luxueu-

se villa de Newport Beach (Californie), a, semble-t-il, été élucidé.

Le procureur a fait relâcher l'ancienne danseuse espagnole, Carmen Gallardo Bartholomae, 25 ans, belle-sœur de la victime, et a formellement accusé la sœur de cette dernière, Minola Gallardo, 32 ans, de meurtre.

Le médecin légiste avait déclaré que M. Bartholomae était mort de plusieurs coups de couteau à l'abdomen, après une lutte farouche. La victime portait de nombreuses griffures d'ongle sur le corps.

M. Cecil Hicks, procureur-adjoint de Newport Beach, a déclaré que Mme Carmen Gallardo Bartholomae avait subi l'épreuve de la machine à détec-

ter le mensonge. « Nous sommes satisfaits des résultats. Mme Bartholomae n'est aucunement responsable de la mort de M. Bartholomae », a-t-il dit. Quant à sa sœur, elle est encore à l'hôpital, où elle est soignée pour une profonde coupure à la main faite par l'arme du crime. « Elle est dans un tel état de nervosité qu'elle ne peut pas utilement subir l'épreuve du détecteur de mensonges », a dit M. Hicks.

Selon les déclarations faites par Minola Gallardo aux enquêteurs, c'est bien elle qui aurait tué M. William Bartholomae, âgé de 70 ans, « après l'avoir surpris dans la cuisine dans une position inadéquate, penché au-dessus de sa sœur qui venait de tomber ».

## Les policiers de Milan sur les dents: le Dôme devait sauter hier

MILAN ★ « La cathédrale de Milan, le Dôme, sautera entre sept et huit heures. Une bombe à horlogerie très puissante a été placée près d'un autel de l'Eglise. Les effets de la déflagration seront désastreux », cette communication téléphonique faite la nuit dernière par un inconnu à un quotidien milanais avait jeté dans un vil émoi la police

aussitôt alertée. Les recherches méticuleuses dans la basilique n'aboutirent cependant à aucun résultat. C'est alors que l'individu mystérieux téléphona lui-même à la police pour l'avertir qu'il s'agissait d'une fausse alerte, et qu'il l'attendait près du Dôme. Il a été écroué et délégué au Parquet.